La Tremblaie

Bulletin de l'Association des Tremblay d'Amérique
VOLUME XXXVIII N° 3
Automne - Hiver 2017 / 2017 Autumn - Winter

40e anniversaire
Association des Tremblay d'Amérique
Baie-Saint-Paul
(Québec, Canada)

Une fenêtre sur le passé...
A window on the past...

40th anniversary of the America's Tremblay Association

OBJECTIFS DE L'ASSOCIATION

Fondée le 10 avril 1978, l'Association a pour objectifs de:

- Grouper en corporation tous les Tremblay d'Amérique du Nord (autres appellations : Trombley, Trembley, Trumble …).
- Susciter un sentiment d'unité, de fierté et d'appartenance parmi ses membres.
- Répertorier tous les descendant(e)s de Pierre Tremblay et Ozanne Achon, et constituer un centre de généalogie.
- Constituer un dépôt d'archives et de souvenirs.
- Amener chaque Tremblay à découvrir ses racines et à raconter son histoire.
- Maintenir les liens familiaux avec nos parents Achon et Tremblay en France.
- Faire connaître l'histoire de ceux et celles qui portent ou ont porté le patronyme des Tremblay.
- Souligner le mérite des Tremblay qui se sont démarqués.
- Publier un bulletin de liaison trimestriel (**La Tremblaie**).
- Organiser des rassemblements et promouvoir diverses activités.
- Offrir différents articles aux couleurs des Tremblay et un service de généalogie pour les ascendances en ligne directe.

GOALS OF THE ASSOCIATION

The Association was founded April 10, 1978 to:

- Unite all the Tremblays in North America (other spellings may include: Trombley, Trembley, Trumble …).
- Create a feeling of unity, pride and true membership among its members.
- Set up a repertory of all descendants of Pierre Tremblay and Ozanne Achon, and a genealogy center.
- Set up premises for family archives and memories
- Bring every Tremblay to discover his (her) roots and tell his (her) story.
- Maintain family bonds with our Achon and Tremblay relatives in France.
- Relate the story of those who bear or have beared the Tremblay patronymic.
- Emphasize the merit of notable Tremblays.
- Publish a quarterly contact bulletin (**La Tremblaie**).
- Organize Annual Meetings and promote other activities.
- Offer miscellaneous articles bearing the Tremblay coat of arms and a genealogical service for direct line ancestry.

Conseil administration / *Board of Directors*

Président : Pierre Tremblay, *3456-mav*
151, Terrasse Breault, Lavaltrie, J5T 1C5 (450-586-2090)
tremblaypierre@hotmail.com

Vice-président : Rosaire Tremblay, *5-mav*
33, De la Mare Claire, Baie Saint-Paul, G3Z 0A6 (418-435-5690)
rosairet@hotmail.com

Secrétaire-trésorier : Pierre Tremblay, *3756-mav*
4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8 (418-872-3676)
hderaspe@sympatico.ca

Secrétaire d'assemblée : Moïsette Tremblay, *4084-mav*
1928 Ste-Famille, Jonquière, G7X 4X8 (418-542-6728)
moisette.tremblay@sympatico.ca

Lucille Tremblay, *3893*
6585, Rue Royale, L'Ange-Gardien, G0A 2K0 (418-822-0055)

Denise Tremblay Perron, *2233-mav*
100, Rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul, G3Z 1P4 (418-435-6656)
dperron@charlevoix.net

Gaétan Tremblay, *4229-mav*
164-D rue Bédard, Repentigny, J6A 2Y2 (450-657-1462)
gaete@videotron.qc.ca

Sylvie Tremblay, *3211-mav*
4901 Lionel-Groulx, App, 912,
Saint-Augustin-de-Desmaures, G3A 0N2
581-986-3751 / tremblaysylvi@videotron.ca

INTERNET : www.genealogie.org/famille/tremblay/

COURRIEL : associationdestremblay@gmx.com

Rédaction *La Tremblaie*, montage infographique, mise en pages
Denise Tremblay Perron, 2233-mav

Page couverture
Une fenêtre sur le passé...
Moulin banal, Les Éboulements, 2017, par Odette Syms

Révision linguistique : Christiane Syms
Traduction : Pierre #3456-mav, Christiane Syms

Autres responsabilités / O*ther responsibilities*

Généalogiste / *Genealogist*
Sylvie Tremblay, *3211-mav*
4901 Lionel-Groulx, App, 912,
Saint-Augustin-de-Desmaures, G3A 0N2
581-986-3751 / tremblaysylvi@videotron.ca

Webmestre *et Facebook / Webmaster and Facebook*
Gaétan Tremblay, *4229-mav*
164-D rue Bédard, Repentigny, Qc J6A 2Y2 (450-657-1462)
Gaete52@videotron.ca

Rédactrice bulletin *LA TREMBLAIE*
Denise Tremblay Perron, *2233-mav*
100, Rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul, G3Z 1P4
418-435-6656 / dperron@charlevoix.net

SOMMAIRE / SUMMARY

2. L'Association - The Association
3. Mot du président - Word from the president
4. Nouveaux membres - New members
5. In Memoriam
6. Première et seconde guerre mondiale - World war I and II
9. Cuisine de notre enfance - Cooking of our childhood
11. Actualités – News
13. Chronique de généalogie – Genealogy Chronicle
16. Rassemblement 2018 - 2018 Gathering
19. Voyage en France en 2018 - 2018 Trip to France
23. L'Encre des Mots - Your History
29. Formulaire Adhésion-Renouvellement-Généalogie Membership Application - Renewal-Genealogy
30. Formulaire Articles promotionnels – Promotional items
31. Publicités - Advertising

PIERRE

3456 Membre à vie – Lifetime member

Bonjour amis membres, cousines et cousins,

Dans la foulée du grand rassemblement de 1957 à Chicoutimi, qui soulignait le 300e anniversaire de mariage de nos ancêtres et qui avait réuni des centaines de Tremblay provenant des 4 coins du Québec, il y aura bientôt 40 ans, cinq amis charlevoisiens se sont réunis et ont décidé de fonder une association de famille afin de regrouper le plus grand nombre possible de membres de la grande famille Tremblay.

À ce jour, nous sommes environ 500 hommes et femmes sur près de 4,400 personnes qui sont ou ont été membres de l'ATA, plus une centaine de cousins en France. Que l'on s'appelle Tremblay, Tremblaie, Tremblaye, Trembly, Trombley… un fait est indéniable, en Amérique nous sommes tous et toutes de fiers descendants et descendantes de Pierre Tremblay et Ozanne Achon. Alors il va de soi que nous fêtions cet anniversaire de façon grandiose l'été prochain au mois d'août 2018, sous la présidence d'honneur du jeune homme qui fut le 1er secrétaire-adjoint et 5e fondateur; l'ami Rosaire, membre à vie #5.

Le Comité du 40e vous a concocté un programme qui saura plaire à tous (voir détails dans les pages suivantes) et qui se déroulera les 11 et 12 août 2018 à Maison Mère Baie-Saint-Paul, dans ce bijou architectural qui abritait autrefois la maison mère de la congrégation des Petites Franciscaines de Marie, à laquelle plusieurs jeunes filles « Tremblay » de la région ont prêté allégeance, dont sœur Madeleine Tremblay qui en a été la supérieure au cours des dernières années.

La popularité, l'engouement pour la généalogie, la curiosité de connaître nos racines sont de plus en plus grands au fil des dernières décennies. Avec Internet, la recherche est simplifiée, facile d'accès et conviviale. À l'occasion de notre 40e, vous aurez donc le privilège d'assister non pas à un mais à deux lancements! En effet, vous pourrez vous procurer le livre écrit par Denise mav#2233 avec la collaboration de Jany Grassiot pour la portion en France, relatant l'histoire des familles Tremblay, Achon et Regnault. Également, nous lancerons l'édition révisée (+33%) de notre Dictionnaire des mariages Tremblay qui a été publié en 2003 à l'occasion du 25e anniversaire de l'ATA à Montréal, et ce sur CD-Rom.

Charlevoix est le berceau des Tremblay d'Amérique. C'est à partir de ces terres bordant le Saint-Laurent que les fils et les filles de Pierre et Ozanne ont jeté les bases de la plus grande famille du Québec et la plus nombreuse famille en Amérique qui soit issue d'un seul ancêtre.

Hello fellow members and cousins,

Following a grand reunion held in 1957 in Chicoutimi to celebrate the 300th marriage anniversary of our ancestors Pierre and Ozanne, almost 40 years ago in 1978, 5 friends from the Charlevoix region founded the Tremblay Association of America, whose goal was to reunite all Tremblays no matter how they spell their name; Tremblay, Tremblais, Tremblaye, Trembly, Trombley, etc.

Nowadays we are about 500 active men and women out of 4,400 individuals who are or have been members of ATA, plus about a hundred cousins in France. Since, we all are proud members of the great Tremblay family we will celebrate our 40th anniversary next summer. Rosaire, life member #5, also 5th founder and first secretary was asked to preside the celebration.

Committee members came up with a fantastic program (see details in the following pages) for the event that will take place on August 11 and 12, 2018, at: "La Maison Mère Baie-Saint-Paul" which was the residence of the nuns called: "Les Petites Franciscaines de Marie" knowned in Québec province and in the North East American states for their great involvement in health and education services.

Genealogy is more and more popular and easier to consult and explore with modern tools such as Internet. The 2018 gathering will also be the opportunity for the launching of both the new version of our "Marriage Dictionary", first published in 2003 and of a book written by Denise, life member #2233, about our ancestors Pierre and Ozanne from their life in France and all through their life in Canada. A colossal work that has required a lot of research here and in France with the assistance of our friend Jany Grassiot regarding Ozanne's part.

Charlevoix is known to be the cradle of our great family. Pierre and Ozanne's children have spread all over America, so that the Tremblay family is the largest family in Québec province and in North America to have come from one and the same ancestor who came from France in the 17th century.

À toutes et tous, j'offre mes meilleurs vœux d'amour et de paix pour Noël et le Nouvel An.

To all, I wish a Merry Christmas and a Happy and Peaceful New Year.

RENOUVELLEMENT de votre adhésion : OCTOBRE

Sur l'étiquette d'adresse, la date d'échéance est inscrite et soulignée.
Vous n'avez pas fait parvenir votre renouvellement, faites-le pour permettre de nous rendre nombreux au 40e.

BIENVENUE ET MERCI AUX NOUVEAUX MEMBRES!
MANY THANKS AND WELCOME TO NEW MEMBERS!

VOTRE ADRESSE COURRIEL / YOUR EMAIL

Le courrier électronique est un moyen d'entrer en contact avec vous.
Veuillez laisser votre adresse courriel à : associationdestremblay@gmx.com

Send your email address to: associationdestremblay@gmx.com

NOUVEAUX MEMBRES DEPUIS LA DERNIÈRE ÉDITION / NEW MEMBERS SINCE LAST EDITION

NUMÉRO NUMBER	PRÉNOM (NOM) FIRST NAME (NAME)	RÉGION REGION	PARRAIN(E) SPONSOR
4322	Carmen Baril-Tremblay	Trois-Rivières	Gaétan #4229-mav
4323	François Tremblay	Saint-Aimé-des-Lacs	Évelyne Harvey, son épouse
4324	Elizabeth Bourne	Soutfield, MI, USA	L'arrière-arrière-grand-mère d'Elizabeth était Abigail Tremblay

En date du 29 novembre 2017, l'association compte 482 membres (251 à vie, 210 réguliers, 21 corporatifs).

Le numéro de membre est attribué de façon séquentielle depuis la formation de l'association. Le numéro d'un membre décédé ou d'un membre retiré de la liste des cotisants n'est jamais donné à un nouveau membre.

Saviez-vous que…

Il n'est pas nécessaire de porter soi-même le nom de Tremblay pour adhérer à l'association. Certaines personnes pensent qu'elles ne peuvent pas devenir membres de l'*Association des Tremblay d'Amérique* parce qu'elles ne portent pas le nom de Tremblay, parce qu'elles ont adopté le nom de leur conjoint ou parce que leur père n'était pas un Tremblay alors que leur mère était une Tremblay. L'association compte actuellement plusieurs membres dont des membres à vie qui sont dans cette situation. L'*Association des Tremblay d'Amérique* est ouverte à toute personne qui s'intéresse au patrimoine familial des grandes familles souches du Québec. Transmettez ce renseignement à vos parents et amis qui hésitent à devenir membres pour cette raison.

Message de Pierre # 3756-mav.

À l'assemblée générale annuelle de la **Section de Québec**, le 19 novembre 2017, il y avait 21 membres à l'assemblée et 24 pour le dîner. Il y a un changement au conseil d'administration. Tout d'abord, un merci à Jacques Saint-Hilaire #2422-c qui quitte le C.A. après quatre ans d'implication; il est remplacé par Hervé Tremblay #3991, de Pintendre.

Le conseil d'administration actuel de la Section de Québec est composé de :

Pierre T.	#3756-mav	Président
Lucille T.	#3893	Trésorière
René-Michel T.	#3651-mav	Secrétaire
Michel T.	#4292-mav	Secrétaire adjoint
Claude T.	#3963	Conseiller
Luc T.	#2797	Conseiller
Hervé T.	#3991	Conseiller

Ensuite, nous étions 8 membres, et 2 non-membres, pour une visite au *Morrin Center* qui fut la première prison de Québec.

Sincères sympathies aux familles qui ont perdu ces êtres chers.

TREMBLAY, BERTRAND
1926-2017

M. Bertrand Tremblay est décédé le 31 août 2017 à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 90 ans et 11 mois. Il est l'époux de dame Marie-Ange Bouchard, demeurant à Saint-Bruno et il est le fils de feu M. Hermias Tremblay et de feue dame Marie-Anne Barrette. Ses funérailles ont eu lieu le lundi 4 septembre 2017 en l'église de Saint-Bruno.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Marie-Ange Bouchard, ses enfants : René (Line Côté), Hélène, Michel (Monique Boudreault), Benoît (Johanne Dufour), Candide (Benoît Maltais), Berthold et une grande amie de la famille Nicole Guilpin ; ses petits-enfants : Sébastien Tremblay (Andréanne Gobeil), Myriam Tremblay (Guillaume Guay), Geneviève Tremblay (Joseph Deserres), Alexandra Tremblay (Charles-Étienne Tremblay-Dion), Dave Tremblay, Jessica Tremblay (William Fortin), Marianne Maltais, Virginie Maltais et Samuel Tremblay ainsi que ses arrière-petits-enfants : Bryan Tremblay, Jason Tremblay, Anthony Guay, Anne-Sophie Guay et Arthur Tremblay-Deserres.

Il était le frère de : feu Armandine Tremblay (feu Paul-Henri Tremblay), feu Germaine (feu Élias Tremblay), feu Roland (feu Georgette Dallaire), feu Jeanne D'Arc (feu Armand Bouchard), feu Yvette (feu Léopold Paradis), feu Gertrude (feu Arthur Tremblay), feu Léopold (feu Gertrude Paradis), feu Mariette (feu Lucien Doré, feu Léonce Desmeules), feu Robert (feu Germaine Bergeron), Jean-Noël (Madeleine Villeneuve) et Raymond-Marie (Jeannine Lavoie). Il était le beau-frère de : feu Philassée Bouchard (feu Thomas St-Hilaire), feu Héléna (feu Ovila Dionne), feu Aimé, feu Marie-Louise, feu Armand (feu Éliette Tremblay), feu Jean-Baptiste, feu Raoul, feu Ovila, feu Rose-Aimée (feu Wilfrid Payfer), feu François-Noël, feu Gisèle (feu Germain Boily) et feu Blanche (feu François-Xavier Gaudreault). Il laisse également dans le deuil ses nombreux neveux et nièces, parents et amis

Il est le frère de Raymond-Marie, #2241-mav, l'oncle de Bertrande #2247-mav et de Maurice #3373-mav
Il est parent avec Flavien #164, Denise #2233-mav et Guylaine #5c-mav

TREMBLAY, MARGUERITE
1927-2017

Mme Marguerite Tremblay est décédée le 29 novembre 2017, au Foyer de Bagotville de La Baie, à l'âge de 90 ans. Elle est l'épouse de feu M. Louis-Philippe Simard et elle est la fille de feu M. Roméo Tremblay et de feue Mme Annette Tremblay. Elle est née aux Éboulements. Ses funérailles ont eu lieu le samedi 2 décembre 2017 en l'église Saint-Alphonse-de-La-Baie.

Elle fut la cofondatrice du Réseau Agricotour qui donna naissance aux Gîtes du Passant; membre fondateur de la section Saguenay de l'Association des Tremblay d'Amérique (#697-mav); membre de l'ordre de la Confrérie de la Marmite Sarthoise en France en 1988; membre des Filles d'Isabelle.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Martine Simard (Jean Trudel), Gisèle (Carol Bouchard), Maurice (Linda Lebel), Marie-Alice, Brigitte (Michel Bélanger), Thérèse (Raymond Bluteau), Ruth (Jean Landry), Madeleine (Denis Drapeau); ses petits-enfants: Précilla (Jean-François Delisle), Mélanie (Mélanie Chapleau), Maxime, Patrick (Cynthia Bilodeau), Benoit (Amély Bessette), Francis, Véronique, Isabelle, Caroline (Dominic Lemieux), Stéphanie (Sébastien Corbeil), Catherine, Ariane et Sandrine, ainsi que ses arrière-petits-enfants : Coralie, Florence, Olivier, Camille, Julien, Sarah-Jeanne, Mathias, Raphael, Sophia, Florence, Noémie, Amy, Malcom (dit Malcomode).

Elle était la sœur de: feu M. Henri-Paul Tremblay (Colette Duchesne), Marie-Louise (feu Dominique Riverin), Marie-Marthe (feu Gérard Chrétien), Marc-Lorenzo (Hélène Bolduc), Agathe (feu Marc Riverin), Anne-Marie (feu Paul-Etienne Simard), Gabrielle dite Gaby (feu Jean-Yves Sirois), Joseph-Achille (Marguerite Barbeau), feu Gérard (Henriette Grenon), Jeannette (Louis-Marie Barbeau); la belle-sœur de: feu Rita Simard (Chantal Tremblay), feu Henriette (feu Lauréat Lévesque), Yolande (feu Raymond Fortin), feu Paul-Etienne (Anne-Marie Tremblay), Jacques (feu Judith Simard), Ghislain (Rita Tremblay).

Elle est la cousine de Flavien Tremblay #164
Denise #2233-mav et Guylaine #5c-mav sont ses petites-cousines

Dans ce numéro, on se souvient de trois membres Tremblay de l'Armée canadienne qui ont perdu la vie durant la Première Guerre mondiale, tous inhumés en France.

In this issue, we are remembering three Tremblay members of the Canadian Army who lost their lives during the First World War, all buried in France.

Par : Sylvie #3211-mav, généalogiste de l'association

Cimetière communal, carré militaire - Aubigny-en-Artois, Pas-de-Calais, France

Aubigny-en-Artois est un village situé approximativement 15 kilomètres au nord-ouest d'Arras. Le cimetière se trouve du côté sud d'une route à partir du centre du village. On y trouve 2 771 sépultures de la Première Guerre mondiale et 7 de la Seconde Guerre mondiale. Il y a aussi 227 sépultures de Français enterrés à cet endroit avant mars 1916 et 64 sépultures allemandes.

Aubigny-en-Artois is a village approximately 15 Kms north-west of Arras. The Cemetery lies south on a road leading from the centre of the village. It contains 2,771 burials of the First World War and seven from the Second World War. There are also 227 french burials made prior to March 1916, and 64 german war graves.

www.cwgc.org/find-a-cemetery/cemetery/5300/aubigny-communal-cemetery-extension

JOSEPH ADÉLARD TREMBLAY

À la mémoire de Joseph Adélard Tremblay, soldat, matricule 448232, 22e Bataillon de l'Infanterie canadienne (Régiment de Québec) mort le samedi 4 mai 1918.

Joseph Adélard est né le 22 avril 1889 et baptisé le lendemain à Rivière-du-Loup. Il a une sœur jumelle, Marie-Louise, qui meurt à l'âge de 8 mois. Il s'est enrôlé le 21 mai 1915 à Price, Matane. Il est le fils de Joseph Tremblay et de Georgina Gauthier qui se sont mariés à Chicoutimi le 11 novembre 1879. Si Joseph et Georgina ont eu plusieurs enfants, la plupart sont décédés en bas âge. Seul leur fils Ernest va se marier à Price, comté de Matane, en 1917. Selon les recensements, en 1891, la famille réside à Saint-Arsène de Témiscouata et en 1901, Georgina, maintenant veuve, vit à Saint-Octave de Métis avec ses fils, Thomas, Ernest, Joseph Adélard et David.

La filiation du père de Joseph avec notre ancêtre Pierre est difficile à établir. Elzéar Tremblay, « garçon majeur de cette paroisse » dont les noms des parents ne sont pas indiqués, épouse Élisabeth Gagné, fille d'Ignace Gagné et d'Adélaïde Perron le 12 mars 1862 à La Malbaie. Une dispense de consanguinité du 3e au 4e degré est accordée ce qui signifie que le curé connaissait l'identité des parents de l'époux mais, pour une raison inconnue, n'a pas jugé bon de les inscrire. Le 27 mars suivant, Élisabeth donne naissance à Joseph, père de Joseph Adélard. Les années suivantes, Elzéar et Élisabeth auront 3 autres fils : David, Ignace et Napoléon. Ils ont vécu à Sainte-Anne de Chicoutimi, Saint-Arsène de Témiscouata et Rivière-du-Loup. Elzéar, né en 1833, est décédé le 3 décembre 1891 et il est inhumé le 5 à Saint-Modeste de Témiscouata, âgé donc de 58 ans. Le 30 octobre 1893, Élisabeth Gagné épouse en secondes noces Thomas Boivin.

In Memory of Joseph Adélard Tremblay private 448232 22nd Bn. Canadian Infantry (Quebec regt.) who died on Saturday 4th May 1918
Joseph Adélard was born April 22, 1889 and baptized the following day in Rivière-du-Loup. He had a twin sister, Marie-Louise, who died 8 months later. He enrolled on May 21, 1915 in Price, Matane County. He was the son of Joseph Tremblay and Georgina Gauthier married in Chicoutimi on November 11, 1879. Although Joseph and Georgina had many children, most of them died in infancy. Only one son, Ernest, got married in 1917 in Price, Matane County. According to Census records, in 1891 the family is living in Saint-Arsène de Témiscouata and in 1901 Georgina is a widow and is living in Saint-Octave de Métis with her sons: Thomas, Ernest, Joseph Adélard and David.

It is hard to establish the link between Joseph's father and our ancestor Pierre. Elzéar Tremblay, "man of legal age from this parish" for which the names of the parents are not recorded, married Élisabeth Gagné, daughter of Ignace Gagné and Adélaïde Perron on March 12, 1862 in La Malbaie. A dispensation for consanguinity (3rd to 4th degree) was granted, meaning that the priest knew who were Elzéar's parents but, for unknown reasons, did not record them. On the following March 27, Élisabeth gave birth to Joseph, Joseph Adélard's father. The following years, Elzéar and Élisabeth had 3 other sons: David, Ignace and Napoléon. They lived in Sainte-Anne de Chicoutimi, Saint-Arsène de Témiscouata and Rivière-du-Loup. Elzéar died on December 3, 1891 and was buried the 5th in Saint-Modeste de Témiscouata, age 58 years, therefore born in 1833. On October 30, 1893, his widow Élisabeth Gagné married Thomas Boivin.

Cimetière britannique de Dury Mill, France

Le cimetière de Dury Mill, à seize kilomètres au sud-est d'Arras, département du Pas-de-Calais, a été créé par des unités canadiennes, le 5 septembre 1918, et fermé seize jours plus tard. On y trouve 337 sépultures de la Première Guerre mondiale dont 14 ne sont pas identifiées. Le Mémorial canadien de Dury *(ci-contre)* préserve dans la pierre le souvenir de violentes opérations. Au centre d'un parc planté d'érables majestueux, se dresse un bloc de granit, sur lequel on peut lire l'inscription suivante : «*L'armée canadienne attaqua l'ennemi à Arras le 26 août 1918, enfonça successivement toutes les positions allemandes : puis le 2 septembre brisa ici même la fameuse ligne Quéant-Drocourt réputée imprenable et avança jusqu'au canal du Nord*».

memoiresdepierre.pagesperso-orange.fr/alphabetnew/d/durymemorialcanadien.html

Dury is a village in the Department of the Pas-de-Calais, north of Arras. The cemetery was begun by Canadian units on the 5th September, 1918, and closed sixteen days later. There are 337 First World War casualties buried in this cemetery. Of these14 are unidentified.

ADÉLARD TREMBLAY

À la mémoire de A. Tremblay, soldat 3056553 38e Bataillon de l'Infanterie canadienne (Régiment de l'est de l'Ontario), mort lundi le 2 septembre 1918. Il s'agit d'Adélard né le 5 juillet 1895 à Cornwall, Ontario. Il est le fils de Joseph Tremblay et de Victorine Bonneville. En plus d'Adélard, Joseph et Victorine sont les parents de Blanche, née en 1891 et de Léopold, né en 1892, qui ont vécu à Cornwall. Adélard s'est enrôlé le 8 février 1918 à Kingston, Ontario, et a traversé l'Atlantique en mars 1918 sur le SS MELITA.

In Memory of A. Tremblay private 3056553 38th Bn. Canadian Infantry (Eastern Ontario Regt.) who died on Monday 2nd September 1918. This is Adélard born July 5, 1895 in Cornwall, Ontario. He is the son of Joseph Tremblay and Victorine Bonneville. Joseph and Victorine are also the parents of Blanche, born in 1891 and Léopold, born in 1892, who lived in Cornwall. Adélard enrolled on February 8, 1918 in Kingston, Ontario, and travelled in March 11918 on the SS MELITA.

Ascendance d'Adélard Tremblay

Pierre Tremblay et Ozanne Achon, 2 octobre 1657, Québec
Louis Tremblay et Marie Perron, 27 novembre 1691, L'Ange-Gardien
François Tremblay et Marie-Madeleine Bouchard, 24 novembre 1718, Baie St-Paul
Louis Tremblay et Monique Desmeules, 11 octobre 1751, St-Jean île d'Orléans
Louis Tremblay et Thècle Lavoie, 1775
Jacques Tremblay et Geneviève David, 18 novembre 1793, St-Philippe de Laprairie
Joseph Tremblay et Brigitte Robert, 15 novembre 1819, St-Philippe de Laprairie
Narcisse Tremblay et Lucie Poupart, 28 avril 1857, St-Isidore de Laprairie
Joseph Tremblay et Victorine Bonneville, 18 novembre 1889, Cornwall
Adélard Tremblay

Cimetière de la commune de Valenciennes, France

Valenciennes, Cimetière Saint-Roch, *Carrés militaire, 2012. Auteur : Serge Ottaviani Wikipedia.org*

Valenciennes a été occupée par les forces allemandes dès le début de la Première Guerre mondiale jusqu'au 2 novembre 1918 alors que l'armée canadienne y est entrée et l'a libérée. En novembre et décembre 1918, des hôpitaux de campagne dirigés par les Canadiens ont été installés à Valenciennes, le dernier étant démonté en octobre 1919. On trouve dans le cimetière 885 sépultures de la Première Guerre mondiale dont 37 ne sont pas identifiées. Il y a aussi 34 sépultures de la Deuxième Guerre mondiale, tous des aviateurs à l'exception d'une.

Valenciennes remained in German hands from the early days of the First World War until November 2nd, 1918, when it was entered and cleared by the Canadian Corps. In November and December 1918, Canadian Casualty Clearing Stations were posted at Valenciennes and the last of them did not leave until October 1919. The cemetery contains 885 burials of the First World War. 37 of the burials are unidentified. It also contains 34 burials from the Second World War, all but one of them airmen.

ARTHUR TREMBLAY

À la mémoire de Mathias Tremblay, soldat matricule 672569 87e Bataillon de l'Infanterie canadienne (Régiment de Québec), mort dimanche le 3 novembre 1918 à l'âge de 36 ans.

Même si le prénom de Mathias est inscrit sur la pierre tombale, il s'agit d'Arthur Tremblay, fils de Cléophas Tremblay et de Salomée Labrecque. Il est né le 22 mars 1882 à Saint-Ferréol, comté de Montmorency. La consultation de son dossier de service a permis de clarifier l'information. Entre 1879 et 1896, Cléophas et Salomée ont eu dix enfants, tous baptisés à Saint-Ferréol. La plupart sont demeurés dans la région de Québec, sauf Cyrias et Louis-Jérôme qui sont allés vivre à Montréal.

In Memory of Mathias Tremblay Private 672569 87th Bn. Canadian Infantry (Quebec Regt.) who died on Sunday 3rd November 1918. Age 36. Although the given name of Mathias is written on the tombstone, it is Arthur, son of Cléophas Tremblay and Salomée Labrecque. He was born March 22, 1882 in Saint-Ferréol, Montmorency County. The information was sorted out by consulting his military file. Between 1879 and 1896, Cléophas and Salomée had 10 children, all baptized in Saint-Ferréol. Most of them lived in Québec City except Cyrias and Louis-Jérôme who settled in Montréal.

Ascendance d'Arthur Tremblay

Pierre Tremblay et Ozanne Achon, 2 octobre 1657, Québec
Pierre Tremblay et Marie Roussin, 15 novembre 1685, L'Ange-Gardien
François-Xavier Tremblay et Marie-Reine Dufour, 6 novembre 1726, Baie St-Paul
François-Xavier Tremblay et Marie-Josephte Lavoie, 7 janvier 1754, Petite Rivière St-François
François Tremblay et Cécile St-Gelais, 3 février 1777, Baie St-Paul
Jean-Baptiste Tremblay et Judith Grenon, 22 janvier 1811, Baie St-Paul
Michel Tremblay et Louise Zoé Demers, 3 mars 1851, Stukely
Cléophas Tremblay et Salomée Labrecque, 22 octobre 1878, St-Ferréol
Arthur Tremblay

INVITATION AU BRUNCH DU 14 JANVIER 2018 À QUÉBEC

Bonjour à tous,

Comme à l'habitude depuis quelques années, j'ai réservé au MNBAQ (Musée National des Beaux-Arts de Québec), pour le brunch du dimanche 14 janvier 2018, à 11h. Le prix est toujours de 25$ + taxes et pourboire.

L'an dernier, nous étions 42 à ce délicieux repas entre cousins, cousines et ami(e)s.

Le restaurant se trouve au pavillon central du MNBAQ au 1, ave Wolfe Montcalm, Québec, G1R 5H3

Je vous invite à inscrire cette activité à votre agenda et, SVP, me confirmer votre présence dès que possible.

Au plaisir de se revoir.

Pierre T. (boise), #3756-mav
418-872-3676

Tarte Alexandra

C'est à Repentigny que cette tarte a fait son apparition sur notre table, à l'occasion d'un anniversaire de Jean. Pour celui-ci, friand de chocolat, de framboises et de crème fouettée, c'était le dessert tout désigné pour l'impressionner. Par après, cette délicieuse et superbe tarte a servi à beaucoup de nos réceptions. C'est un dessert qui peut figurer avec avantage aux repas des Fêtes.

INGRÉDIENTS

Pour la pâte :

½ t. de biscuits Graham
¼ t. de sucre en poudre
3/8 t. beurre fondu

Pour la garniture :

½ t. d'eau froide
½ oz. de gélatine Knox en sachet
3/8 t. de sucre en poudre
1/8 c. à thé de sel
3 jaunes d'œuf
4 c. à soupe d'eau de vie
4 c. à soupe d'alcool aromatisé (framboises, cerises, café…)
3 blancs d'œufs battus en neige + la moitié du sucre
1 ¼ de crème 35% très froide, fouettée
2 oz. de chocolat fondant semi-sucré en copeaux

PRÉPARATION

Mélanger tous les ingrédients pour la pâte et en couvrir le fond d'une assiette à tarte de 9 pouces. Réfrigérer 30 minutes.

Versez dans une casserole : l'eau froide, la gélatine en pluie, la moitié du sucre, le sel et les jaunes d'œufs. Bien mélanger.

Cuire le mélange à feu doux, en brassant constamment, jusqu'à ce la gélatine soit dissoute et que le mélange épaississe. Ne pas faire bouillir.

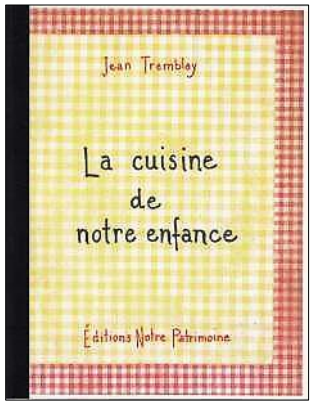
Retirer du feu, ajouter l'eau-de-vie et la crème de cacao. Refroidir et sortir du réfrigérateur quand le mélange commence à prendre.

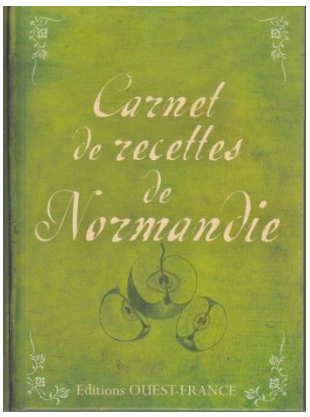
Incorporer les blancs d'œufs au mélange de gélatine et jaunes d'œufs.

Y ajouter 1 tasse de la crème fouettée.

Verser le mélange dans la croute à tarte. Couvrir d'un papier alu et mettre plusieurs heures au réfrigérateur.

Au moment de servir, décorez avec le reste de la crème fouettée et les copeaux de chocolat.





Vos commentaires, vos demandes ou suggestions sont toujours appréciés.

Jean Tremblay (#*3655*)
« *La cuisine de notre enfance* »,
disponible chez l'auteur.
(450) 589-8585 /
jean_tremblay544@hotmail.com

Restes de viandes ou de volailles

Pour 4 personnes

Ingrédients
Viandes ou volailles hachées
Pommes de terre
Beurre
Chapelure
2 œufs (blanc et jaune séparés)
Sel, poivre

- Hacher la viande.
- Préparer une purée de pommes de terre ; ajouter un peu de beurre
- Ajouter hors du feu les jaunes d'œufs et un blanc monté en neige, saler, poivrer.
- Prendre gros comme une noix de hachis, l'enrober dans une boulette de purée.
- Passer ces croquettes dans le second blanc d'œuf légèrement battu puis dans la chapelure.
- Faire dorer à la friture bouillante et servir très chaud.

59

Recette normande

De joyeuses fêtes! Je vous souhaite de la santé et du bonheur. Au plaisir de fêter avec vous les 40 ans de notre association à Maison Mère Baie-Saint-Paul, les 11 et 12 août 2018.

EN SEPTEMBRE SOIS PRUDENT, ACHÈTE BOIS ET VÊTEMENTS

La règle, qui avait ses exceptions, c'était qu'il pleuve abondamment à partir du quinze août et qu'il y ait de bonnes sorties de champignons en septembre. Comme en Roussillon la montagne n'est jamais bien loin, les paysans prenaient alors un jour de vacances pour aller, d'un coup de camionnette, dans les Aspres, en Cerdagne, dans le Haut Vallespir ou à Sournia faire provision de cèpes. Les bonnes années, il y en avait partout, et on pouvait même choisir, par exemple, surtout des jeunes, des bouchons de champagne. Chacun connaissait quelques bons coins, de quoi se régaler quelques jours avec de grandes poêlées, et de quoi faire aussi force bocaux pour l'hiver. On faisait ainsi provision de délicieux ragoûts de veau et de pommes de terre.

OCTOBRE EN BRUINE, HIVER EN RUINE

C'est un arbre dont les feuilles sont en pleine débandade, comme les rats qui quittent le navire en perdition, comme quelqu'un qui ne garde que ses amis les plus fidèles, des amis un peu racornis, il faut le dire, dans leur fidélité; un arbre de fin de règne qui voit ses sujets déserter, une école à la veille des grandes vacances dont les élèves prennent le devant; un cinéma à la sortie de la dernière séance, une rue après la manifestation populaire. Pâle et presque transparent au bord de la route, il reste imperturbable dans sa foi, il reste comme témoin, se met au soleil de ce bon jour d'octobre qui chauffe à peine, inconscient ou fataliste au milieu des nuits froides de ces temps qui changent. Il est au bord de la route et voit les autos qui passent, et sent que passent aussi les saisons. Il pense peut-être pourtant que le printemps, forcément, reviendra.

NOVEMBRE MOIS MORT, VÊTIS-TOI PLUS FORT

La nèfle est une petite coupe couronnée. Dans son coin de jardin, l'arbre, bien qu'à retardement, veut trinquer avec l'automne et brandit des milliers de verres à tout venant. Il a ses lunes, que mon père respectait, et c'est ainsi qu'on rentrait au bon moment des caisses de fruits qu'on déposait au grenier, sur un lit de paille. Les courts après-midi de novembre de jadis, quand ils étaient blets, je leur rendais souvent visite dans la pénombre et pressais entre mes lèvres la pâte doucereuse. C'était notre abondant dessert de pauvres. Et quand, en plein janvier, le froid avait dépouillé l'arbre, nous disputions encore aux oiseaux les quelques fruits qui étaient restés au bout de leur brindille nue, exposés au vent glacé et qui étaient bien sûr les plus savoureux

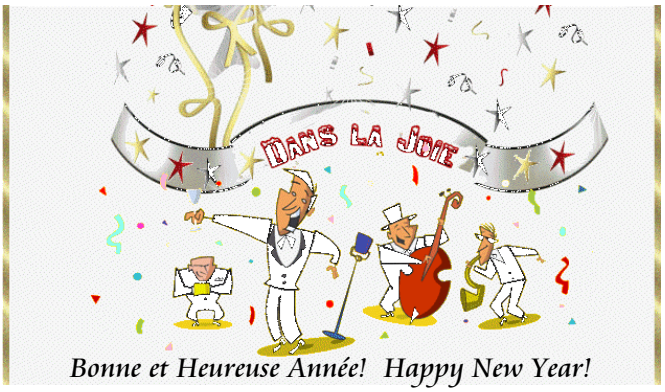
DÉCEMBRE DE FROID TROP CHICHE, NE FAIT PAS LE PAYSAN RICHE

C'est un quignon d'année, presque rien, ce jour du 31 décembre. Un reste de calendrier accroché à nos souliers. Et pourtant qu'il est lourd de récapitulations, de capitulations, de dilations, de pétulances, si on s'arrête à le contempler! On se frotte plutôt au sol afin de s'en défaire, ou on le met bien sagement dans un dossier. Car ce qui compte, pour l'instant, c'est d'entamer la page toute blanche qui nous attend. Saint-Sylvestre, obéissant à l'ordre du temps, va se coucher et nous laisse dans l'attente. Nous nous étourdirons dans les préparatifs du réveillon. Cette petite mort, qui vient comme l'autre, m'angoisse. Enfin les douze coups, dans un clocher fameux de la télé. L'an neuf nous tend un bout de fil qu'on tire doucement de l'écheveau inconnu dans l'étourdissement des réjouissances obligatoires.

Pere Verdaguer
Almanach du Normand - Almanachs d'auteurs depuis 1993, CPE éditions

Message de Pierre #3456-mav

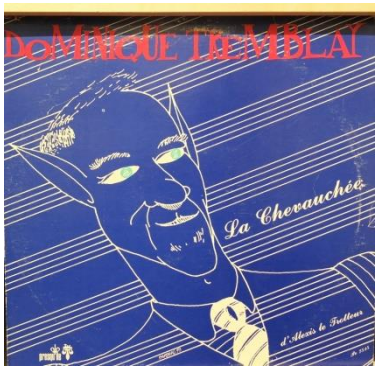
Paulette et moi avons assisté à la représentation du spectacle mettant en vedette Marie-Josée Longchamp # 3482 et Réjean Lefrancois, au Théâtre Juste pour Rire à Bromont, le 23 septembre 2017. Elle personnifiait "Jeannine Jarry" chérie de tous les Québécois à cette époque avec Réjean Lefrançois, son partenaire qui s'appelait Maurice Milot dans la série "Rue des pignons" télédiffusée au cours des années 1960-1970 à Radio-Canada.



ROSAIRE TREMBLAY OUVRE SA DISCOTHÈQUE

LE SAMEDI 7 OCTOBRE 2017 PAR DAVE KIDD

Alyre Potvin, Rosaire Tremblay, Étienne Bouchard et Jean-Yves Belley



Le Centre d'archives régional de Charlevoix présente l'exposition ***La musique de chez nous***. Plus de 200 disques vinyles, des 78 aux 45 tours, sont présentés en la salle Pierre-Perrault, de la bibliothèque René-Richard de Baie-Saint-Paul, du 7 octobre au 15 novembre 2017.

Les disques sont tirés de la collection personnelle de Rosaire Tremblay. « L'exposition est originale. Elle renferme certaines subtilités », dit-il. Au vernissage, certains ont appris que les très connus Jos Bouchard et Gérard Lajoie, respectivement violoniste et accordéoniste, étaient cousins. C'est un véritable périple dans l'univers musical de Charlevoix qui est proposé. Des enregistrements du chanteur de Baie-des-Rochers, Alphonse Morneau, des disques du pianiste Henri Brassard de Saint-Siméon, un disque des Petits chanteurs à la Croix de Bois enregistré au théâtre Clarence à Baie-Saint-Paul et même un 45 tour de Pierre Rochette et Gilles Harvey! « Le Reel de la Pointe-au-Pic est un phénomène », a exposé Rosaire Tremblay lors du vernissage. « *Il s'agit de la pièce la plus jouée de tout le répertoire de la musique traditionnelle* ».

La musique de chez nous est un panorama exhaustif de tout ce qui a été produit soit par des chanteurs et musiciens de la région, soit par des artistes de l'extérieur qui ont chanté sur la région.

Nous trouvons dans sa collection des disques du chansonnier Jean-Paul Tremblay de Baie-Saint-Paul, du violoniste François-Xavier Tremblay de Saint-Urbain, du violoniste Hercule Tremblay du Saguenay, et du violoniste Dominique Tremblay du Saguenay.

DOMINIQUE TREMBLAY

Par : Jean-Marie Tremblay
biographiesartistesquebecois.com

Violoniste et compositeur originaire du Saguenay, recherché comme accompagnateur, il a travaillé entre autres avec Robert Charlebois et un autre violoniste, Philippe Gagnon. Je ne possède qu'un de ses albums en solo, intitulé simplement **Live**, enregistré le 10 juillet 1977 à l'occasion de la soirée de clôture du Marché des Artisans de Val-David.

On disait de lui à cette époque (1977) qu'il jouait *"...une musique qui crée un pont entre le classicisme et la musique traditionnelle, celle de Dominique Tremblay et de son violon d'acier: un son nouveau baigné du rythme de la tradition..."*

Il a fait des études au Conservatoire de Montréal et travaillé comme violoniste et altiste au sein de l'Orchestre symphonique de Montréal. Il quitte rapidement, histoire de pouvoir travailler et développer sa propre musique. C'est là que naquit l'idée de créer un violon an acier inoxydable qu'il tentera de perfectionner tout au long de sa carrière et qui devint sa marque de commerce. Extrait du site des Productions Cocagne: « En 1971, avec Pierrot Léger, il fonde la Casanou, un atelier de création qui devient le rendez-vous de la relève d'alors, sous la raison sociale de *Tradition simultanée;* de 1975 à 1985, il organise ses propres spectacles et productions à l'étranger comme au Québec, dont plusieurs avec des poètes qu'il sait si bien réunir sous son archet, tel les Sept paroles du Québec, tournée française qui connut un fier succès en 1980. Musicien polyvalent, il compose pour des ballets, des films, des vidéos, des pièces de théâtre, sans abandonner toutefois sa recherche personnelle. »

Il participe à la musique de film :*Les Vautours, de Jean-Claude Labrecque, 1974; Paul Provencher, dernier coureur des bois, de Jean-Claude Labrecque, 1979; Le Québec est au monde, de Hugues Migneault, 1979; Alfred Laliberté, de Jean-Pierre Lefèvre, 1987; No address, de Alanis O'Bomsawin,1990; Map of the human heart, de Vincent Ward, Australie, 1991; Signe de vie, de Jérôme et Jean-Claude Labrecque, 1992 (vidéo dont il est le producteur et l'interprète)*. Il participe également à de la musique de scène : *Trois Soeurs de Tchekov, (adaptation de Robert Lalonde), 1997; La Scouine, les Grands Ballets Canadiens; La Chevauchée d'Alexis le Trotteur, pour les ballets Eddy Toussaint (Presqu'île)*.

Ses albums: Ça roule (avec Philippe Gagnon et le Stainless Steel) 1973; Hors-jeu, 1976; Live 1977; La chevauchée d'Alexis le Trotteur 1979; La scouine 1981; Bal indien 1994; Fous solidaires 1996; Bulles de Noël 2003.

L'article ci-dessous est paru dans *Le Nouvelliste du 6 avril 2011*; il est sur Internet. Quelle belle famille que celle présentée, peut-être qu'un d'entre vous les connaît.

Une famille de 19 enfants dont sept couples de jumeaux

Par : Isabelle Légaré, Le Nouvelliste

Il y a d'abord eu Raymond et Raymonde, puis Ronald et Ronaldo, ensuite Jacques et Jacqueline, Clément, Jules et Julien, Francine et Françoise, Christian et Christiane, Guy, Suzie et Suzanne, Huguette, Jean et, finalement, Guylaine.

Paul-Émile et Rosa Tremblay en ont plein les bras sur cette photo qui compte 17 de leurs 19 enfants. Guylaine, qui est née quelques années plus tard, n'hésite pas à parler des sacrifices que ses parents ont dû faire afin que leur progéniture ne manque jamais de rien.

Âgés respectivement de 87 et de 88 ans, Paul-Émile et Rosa (Cauchon) Tremblay ont réalisé un exploit que même le certificat portant le sceau Guinness World Records qui est accroché sur le mur de leur appartement n'arrivera jamais à illustrer tant leur vie a été unique.

Entre 1947 et 1961, en 14 ans seulement, Mme Tremblay a donné naissance à 19 enfants, soit l'équivalent de sept paires de bébés auxquels il faut ajouter cinq poupons nés en solo. La photo de famille est apparue en 1979 dans le livre des records Guinness, sous l'encadré «Femme ayant mis le plus de couples de jumeaux au monde». Sollicités de toute part, parents et enfants ont participé à des émissions de télé enregistrées aussi bien à Montréal qu'à Toronto et même à New York, notamment dans le studio de *What is your secret?*

Soixante-quatre ans après la naissance de Raymond et de Raymonde, les parents octogénaires ne s'expliquent toujours pas pourquoi ce sont des jumeaux qui, sept fois plutôt qu'une, se sont pointés. Mme Tremblay n'a jamais donné suite à la demande de l'Institut de recherche de l'Université McGill qui souhaitait étudier son cas. Elle avait trop à faire avec sa marmaille. «C'était surhumain», résume la dame qui a heureusement pu compter sur le soutien de membres de sa famille pour garder la tête hors de l'eau. Rosa avait beau porter deux bébés à la fois, elle pesait tout juste 100 livres. Pendant plusieurs années, la maman a souffert d'un sérieux problème de santé à un rein. On le lui a enlevé à l'âge de 33 ans, alors qu'elle était enceinte de son septième couple, des jumelles cette fois.

Paul-Émile et Rosa n'ont jamais recherché toute cette publicité qui a entouré leur famille. Bien au contraire. Originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, il ont quitté cette région pour la ville de Québec où, là aussi, ils disent avoir fait l'objet de ragots, avoir été victimes de journalistes sans scrupule en plus de devoir mettre à la porte des riches Américains qui leur proposaient de l'argent en échange de l'adoption de leurs jumeaux.

Guylaine Tremblay est la dernière de cette famille qui, une fois établie en Mauricie, s'est d'abord montrée discrète sur la quantité d'enfants qui la composait. «Je m'inventais des familles de deux ou trois enfants», raconte la dame qui a aujourd'hui 50 ans. Si on se fie à sa mère Rosa, il y avait beaucoup de pain, systématiquement des pommes de terre et «un peu» de viande à l'heure des repas. «Nous n'avions pas de superflu, mais au moins, nous avions l'essentiel», affirme Guylaine qui garde de très beaux souvenirs de cette «vie de gang», décrit-elle, où les conflits se réglaient sans l'intervention des parents qui n'auraient pas eu le temps de s'en mêler de toutes façons. «Ma mère n'élevait jamais la voix. Elle avait une patience d'ange», ajoute Guylaine Tremblay. À quelques jours du 65e anniversaire de mariage de ses parents, leur fille a tenu à souligner «l'exploit planétaire d'un couple exceptionnel». Guylaine Tremblay est à même de témoigner de tout cet amour qui unit plus que jamais ses parents. Les «Chérie, je t'aime» font partie du rituel matinal de Paul-Émile qui ajoute avec entrain que dans les corridors de la Résidence Duplessis, à Cap-de-la-Madeleine, lui et sa belle Rosa se font régulièrement appeler «les amoureux».

- Monsieur Paul-Émile Tremblay est décédé le 27 avril 2013 et son épouse, madame Rosa Cauchon, est décédée le 7 septembre 2017, « à moins de 26 heures » de ses 95 ans; elle demeurait à Trois-Rivières, secteur Cap-de-la-Madeleine.

Plusieurs personnes s'intéressent à leur lignée, aux descendants d'une personne ou d'un couple donné et visent à chercher tous les descendants concernant leur généalogie. D'où l'idée de cette chronique qui laisse des traces pour déterminer des liens de parenté.

Nous encourageons nos membres et lecteurs de *La Tremblaie* à collaborer en nous faisant parvenir leurs données généalogiques et historiques personnelles. Leur participation sera soulignée adéquatement dans la revue.

La généalogie reçue sera publiée dans le bulletin. Qui de vous sera dans le prochain bulletin? Je vous offre mon aide.

Compte tenu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* du Canada, chaque dépositaire de sa généalogie est tenu comme directement responsable des données qu'il présente et ne peut s'en remettre à l'ATA pour se détourner de ses obligations.

Si des membres ont des liens de parenté avec la lignée publiée, faites part de votre filiation pour parution dans le bulletin suivant.

Les textes ne sont pas traduits.
Those texts will not be translated.

Many people are interested in their lineage, descendants of a person or a couple and seek to know about all descendants on their own genealogy. Hence the idea of this column in order to leave a trace to help determine kinship.

Given the access to information and the privacy acts of Canada , each custodian of his genealogy is directly responsible of the data presented by him or her and can't rely on ATA in such a way to escape his or her obligations in that regard.

Each newsletter will enclose a different genealogy. If you have any relationship with the lineage that was published, let us know of your affiliation for publication in the following newsletter.

Faites parvenir votre généalogie à : / Send your genealogy to :

Denise Tremblay Perron,
100, Rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul,
G3Z 1P4, Québec, Canada.
Email: dperron@charlevoix.net

Ascendance de Robert Tremblay #3844

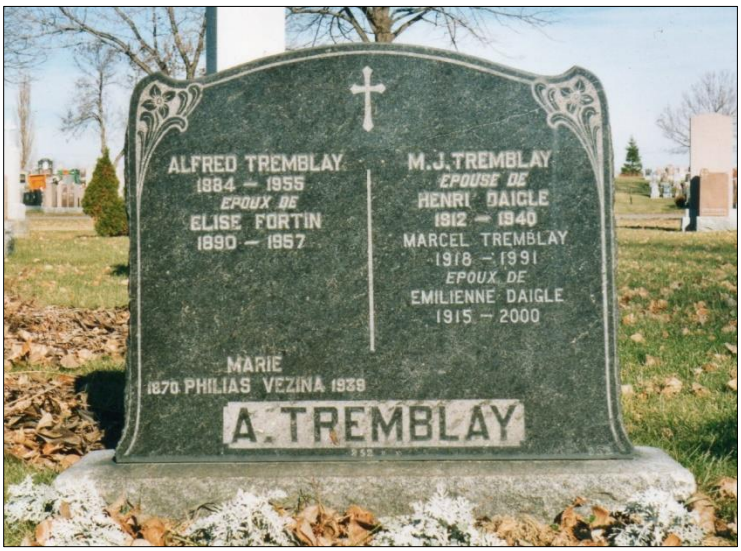
Alfred Tremblay	*8.02.1947* *St-Arsène, Montréal, Québec.*	*Pauline Nolet*
Alfred Tremblay	*30.01.1911* *St-Louis, Chambord, Québec.*	*Élise Fortin*
Didier Tremblay	*17.02.1873* *Hébertville, Lac St-Jean, Québec.*	*Marie Bouchard*
Ambroise Tremblay	*27.04.1846* *St-Alexis, La Baie, Chicoutimi, Québec.*	*Hortense Boivin*
Barthelemy Tremblay	*4.02.1812* *St-Alexis, La Baie, Chicoutimi, Québec.*	*Rose Bolduc*
Sauveur Tremblay	*12.10.1774* *Baie St-Paul, Québec.*	*Félicité Girard*
Charles Tremblay	*12.11.1749* *Baie St-Paul, Québec.*	*Félicité Duchesne*
Nicolas Tremblay	*18.01.1724* *Baie St-Paul, Québec.*	*Louise Simard*
Pierre Tremblay	*15.11.1685* *L'Ange-Gardien, Québec.*	*Marie Roussin*
Pierre Tremblay	*2.10.1657* *Notre-Dame de Québec*	*Ozanne Achon*

Originaire de St-Malo de Randonnay, canton de Tourouvre.
Fils de Philibert Tremblay et de Jeanne Coignet.

Quelques photos de famille, par Robert Tremblay #3844.

Une photo de la famille d'Alfred Tremblay , avec ses 7 enfants

Ligne en bas : Marcel Tremblay, Jean-Paul Tremblay, Alfred Tremblay mon père, Pauline Tremblay. Ligne du milieu : Élise Fortin mère de mon père, Arthémise Vézina mère d'Élise Fortin, au centre curé inconnu, Philias Vézina et Vénérande Vézina, frère et sœur d'Arthémise. Ligne du haut : Alfred Tremblay père, Jeannette Tremblay, Irène Tremblay, Gilberte Tremblay, les deux autres inconnus.



Pierre tombale de mon grand-père et ma grand-mère

Alfred Tremblay, père, naît le 7 juin 1884 à Chambord et il est décédé le 26 décembre 1955 à Montréal. Elise Fortin naît le 21 juin 1889 à Chambord et elle est décédée le 6 mai 1957 à Montréal. Les deux sont inhumés au Repos Saint-François-d'Assise.

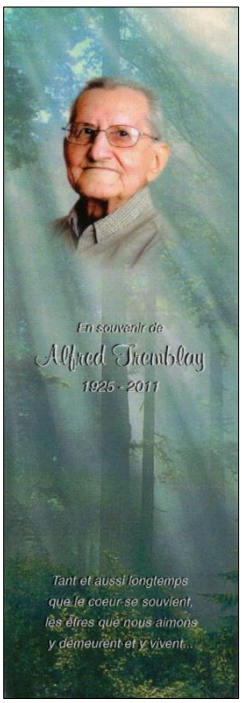
Alfred Tremblay naît le 7 août 1925 à Montréal et il est décédé le 5 août 2011 à Laval.

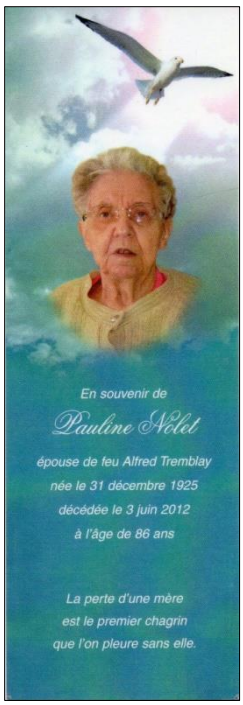
Pauline Nolet naît le 31 décembre 1925 à Montréal et elle est décédée le 3 juin 2012 à Laval. Les deux sont inhumés au Repos Saint-François d'Assise.

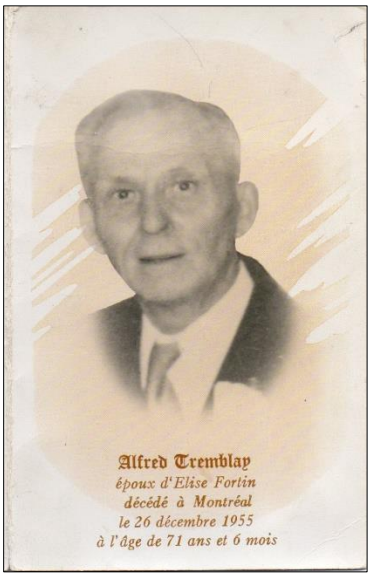
Photo de mariage de mes parents le 8 février 1947 à Montréal, paroisse St-Arsène.

Au milieu, mes parents
A gauche de mon père, son père Alfred Tremblay et sa mère Élise Fortin
A droite de ma mère, ses parents Alphonse Nolet & Fortunate Béchard

Les cartes mortuaires de mes parents et grand parents







Au Pays des loups de la Baie

L'Association des Tremblay d'Amérique souligne son 40ième anniversaire de fondation les 11 et 12 août 2018, à Baie-Saint-Paul, sous la présidence d'honneur de Rosaire, 1er secrétaire et 5ième fondateur de notre association.

Rosaire invite donc tous les Tremblay descendants et descendantes à participer à cet événement historique.

Les organisateurs, Denise, Guylaine et Rosaire, vous proposent la programmation de cet événement incontournable, qui se déroule à Maison Mère, située au 63 rue Ambroise-Fafard à Baie-Saint-Paul; autrefois désignée : *Maison-mère des Petites Franciscaines de Marie*. Depuis 2017, ce magnifique complexe appartient à la Ville de Baie-Saint-Paul et un OBNL gère ce joyau patrimonial.

Samedi, 11 août 2018

13h00 - *Accueil et inscription*
Guylaine, Moïsette et Lucille, accueillent et enregistrent les participants; un macaron vous sera remis et servira de laisser-passer pour les 2 jours. Également, des coupons seront remis pour repas, boissons et tirages.

Une jasette et des découvertes : à la table des articles promotionnels où vous pourrez vous entretenir avec Pierre III, secrétaire-trésorier de l'ATA, et Gaétan, responsable du site web de notre association et du compte Facebook; aussi, la table de notre généalogiste Sylvie, toujours à l'affût des données sur votre famille, de même que les présentoirs d'artéfacts Tremblay et objets provenant de la collection personnelle de Rosaire.

14h45 - *Mot de bienvenue par Denise*, co-organisatrice,
Incluant quelques mots pour souligner la présence d'invités d'honneur, notamment : M. Jany Grassiot et Mme Marie-Dominique Froin Grassiot. Suivront les allocutions de Pierre, président national et maître de cérémonie, et de Rosaire, président d'honneur.

15h00 - *Lancement du livre : Pierre Tremblay et Ozanne Achon. De la France au Québec*
Le président Pierre est heureux de présenter l'auteure, Denise Tremblay Perron, et son collaborateur à la partie française, Monsieur Jany Grassiot de la Charente-Maritime. Cet ouvrage se veut un livre de généalogie et d'histoire, précis et détaillé, qui devrait se retrouver entre les mains de tous les Tremblay et descendants; voir prévente en page couverture arrière des bulletins d'hiver 2017 et printemps 2018.

15h15 - *Mot de monsieur le Maire de Baie-St-Paul; Jean Fortin* - Cocktail avec bouchées.

16h00 – *Temps libre, activités proposées telles que celles-ci :*
Jardin de François, rue de la Ferme, près de la Maison Mère (*un parcours épuré et empreint de beauté et de poésie*). Espace muséal et patrimonial des Petites Franciscaines de Marie avec la chapelle (*à même Maison Mère*). Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul avec ses expositions dont celle de Paul- Émile Borduas. Espace Baie-Saint-Paul au Carrefour culturel Paul-Médéric. Les boutiques et galeries d'art au centre-ville. (*Certaines entrées sont payantes*)

18h00 - *Une faim de loup*
Banquet, formule buffet, *Les Plaisirs du Chef* dans la meute des *Loups de la Baie,* avec animation par des prestations de : France Ménard soprano, Bernard Bouchard violoniste, Étienne Bouchard pianiste. Vin inclus.

20h00 - *Il danse avec les loups*
Soirée musicale avec Jocelyn Tremblay, agrémentée d'une dégustation de bière blonde de la Microbrasserie Charlevoix nommée *Les Loups de la Baie* pour le 40ième. Une bouteille étiquetée *Les Loups de la Baie* sera remise à chaque participant au souper. Pour les boissons en soirée, trois coupons seront remis par personne. Prudence, alcool au volant...

Dimanche, 12 août 2018

09h30 - ***Assemblée générale annuelle pour tous les membres (inscrits ou non)***

11h00 – ***Lancement de la version CD-ROM 2018, du Répertoire des mariages Tremblay, par notre maître généalogiste, Sylvie.*** L'ouvrage publié en 2003 comprenait 66, 325 mariages. À la mi-août 2017, la progression du nombre d'entrées porte le nombre à 87, 000 et d'ici le rassemblement 2018, ce nombre sera encore plus élevé. Les différences et ajouts entre la version 2003 et celle de 2018 vous seront expliqués au lancement. Le coût du CD-ROM sera indiqué dans le Bulletin Été 2018.

12h00 – ***Le brunch du piano-bar «Sur les routes de l'Amérique»***
Étienne Bouchard, derrière son piano enflammé, présente et interprète ses compositions. Improvisateur hors-pair, il se fera même un plaisir de répondre à certaines demandes spéciales. Consommations alcoolisées / autres breuvages non inclus.

Prudence, alcool au volant...

14h30 – Au Revoir

FORMULAIRE D'INSCRIPTION AU RASSEMBLEMENT 2018 À BAIE-SAINT-PAUL
Svp émettre votre chèque à l'ordre de / Please issue your check to
Association des Tremblay d'Amérique
Adresse / Address
Association des Tremblay d'Amérique
4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8

Date d'inscription : avant le 1er juillet 2018 / Registration date : before July 1st 2018

COÛT DU FORFAIT DEUX JOURS
Membre 125 $ Non-membre 135$

TWO DAY PACKAGE COST
$125 Member $135 Non member

Nom – Name	Prénom – First name	# de membre – Membership #
Nom conjoint ou conjointe –Spouse Name	Prénom – First name	# de membre – Membership #
Adresse – Address		Ville - City
Code postal – Zip Code	Pays - Country	Téléphone - Phone

Bien vouloir indiquer vos allergies, n'oubliez pas votre Epipen.

HÉBERGEMENT : Le mois d'août est très achalandé à Baie-Saint-Paul, alors il faut s'y prendre dès maintenant si on veut s'assurer d'un toit sur la tête; voici une liste d'hébergement, ne tardez pas à réserver vos chambres. *The month of August is very busy in Baie-Saint-Paul, so one must start now to insure having a roof over his head, here is a list, do not delay booking your room.*
Auberge Ancrage : 418-240-3254; Auberge des Balcons : 877-487-1925; Auberge Domaine Belle Plage : 418-435-3321
Auberge La Grande Maison : 418-435-5575; Auberge La Maison Otis : 418-435-2255; Auberge La Muse : 418-435-6839;
Gîte À la Chouette : 418-435-3217; Gîte Au Clocheton : 418-435-3393; Gîte Chez Marie-Marthe Bouchard : 418-435-2927;
Gite du Marin : 418-435-3106; Gite Esprit Follet : 418-240-33457; Gite Fleury : 418-435-3668;
Gite La Chambre des maîtres : 418-435-3059; Gite Les Colibris : 418-240-2222; Gite Les Petits Brasseurs : 418-760-8023;
Gite Terre Ciel : 418-435-0149; Hôtel Baie-Saint-Paul : 1 800-650-3683; Hôtel Motel Aux Portes du Soleil : 418-435-3540;
Motel des Cascades : 418-435-6603; Orange Bistro : 418-240-1197; Studios Leblanc : 418-435-5386

« At the Bay wolves' country » (inhabitants of Baie-St-Paul are called: Bay wolves)

The America's Tremblay Association (ATA) celebrates its 40th foundation anniversary, on August 11 and 12, 2018. The honorary president of this event is none other than Rosaire Tremblay, who in 1978 was assistant-secretary and 5th Founder of ATA. Rosaire invites all Tremblays descendants to participate in this historic event.

Our local organizers; Denise, Guylaine and Rosaire are proud to propose the "program summary" (see French version for more details) of the event that will take place at: Maison Mère Baie-Saint-Paul, located on Ambroise-Fafard St (#63) in Baie-St-Paul.

Saturday August 11

13H00 – Welcome and registration: Guylaine, Moïsette and Lucille proceed to registration and give participants an id pass along with coupons for meals, drinks and drawings. Before beginning… Time to chat with the directors, cousins and friends, and visit the exhibitors tables.

14H45 – Welcome speech by Denise Tremblay-Perron, co-organizer

15H00 – Launching of Denise's new book: "Pierre Tremblay et Ozanne Achon, De la France au Québec" about our ancestors, along with Jany Grassiot from France, co-author for the French part.

15H15 – A word from Mr. Jean Fortin; Mayor of Baie-St-Paul, followed by cocktails.

16H00 – Free time, suggested activities for indoor and outdoor.

18H00 – "The hunger of a wolf". Banquet (buffet style) with singers and music, wine included.

Sunday August 13

09H00 - Annual general assembly for all members (registered or not)

11H00 -Launching of the latest version of our Marriage Dictionary, by Sylvie, master genealogist

12H00 – Brunch, Piano-bar style entitled: "On America's Roads" animated by Étienne Bouchard.

14H30 – Goodbye… until next reunion.

L'Association des Tremblay d'Amérique, Région de Montréal

« Temps des sucres »

Notre traditionnelle partie de sucre aura lieu à l'heure du midi, le **samedi 31 Mars 2018**. Nous vous proposons encore cette année, un succulent repas dans un site enchanteur avec une ambiance familiale et formidable, et surtout, l'occasion de faire une pause soulignant le début du printemps. Alors tous ensemble, célébrons l'arrivée de la saison du renouveau, en nous sucrant le bec !

Repas servi à 12H30, (on peut arriver dès 11H30) à la ferme Mycalin, à St-Alexis de Montcalm.
N'oubliez pas; apéros et boissons favorites. Parents et amis sont les bienvenus !
Au plaisir de vous revoir et de nous amuser tous ensemble!
IMPORTANT, ceux qui désirent être des nôtres, confirmez-moi votre présence car les places sont limitées.

Pour ceux qui viendront en automobile de Montréal, prendre la 25 Nord jusqu'à St-Esprit, puis au rond-point, prendre la route 158 en direction de Joliette, et ensuite tourner à gauche au premier (1er) clignotant « rang Petite ligne » et faire environ 2.5 Km, la ferme est sur la gauche. Venant de Québec par l'autoroute 40, sortie 122, prendre la 31 Nord et avant Joliette, prendre la 158 Ouest, passé les feux de circulation de St-Alexis, surveiller le clignotant et tourner à droite pour 2.5 km…

Contacter Pierre 3456-mav, au # 450-586-2090 ou à : tremblaypierre@hotmail.com

N. B. Cette invitation est destinée mais non limitée aux Tremblay parents et amis.

Un voyage en France, au mois d'octobre 2018, est organisé par l'Association des Tremblay d'Amérique. Vous avez le choix entre deux propositions : Séjour de 8 jours /6 nuits - Séjour de 12 jours /10 nuits

Pendant votre séjour, découvrez la commune qui a vu naître notre ancêtre et voyez la "Filonnière" où est né Pierre Tremblay.

Faites vite car le nombre de places est limité. Durée huit (8) ou douze (12) jours, la majorité l'emportera.

Pour plus de détails, contacter le président Pierre par téléphone ou par courriel, avant le 31 janvier 2018.

(450-586-2090) tremblaypierre@hotmail.com

During your trip, discover the village and the house named "La Filonnière" where our ancestor was born.

Hurry because places are limited. An eight or twelve day journey, the majority will decide on the duration.

For more details, contact president Pierre by phone or email before January 31 2018.

Certains frais ne sont pas inclus dans le forfait (voir document), notamment la réunion avec les Tremblay de France (environ 100$). The package does not include some expenses (see document), among others: the gathering with the Tremblays of France (about $100).

*****

Séjour 8 jours / 6 nuits
Paris et le Val de Loire
Du 4 au 11 Octobre, 2018

JOUR 1: MONTREAL - PARIS
Montez abord de votre vol transatlantique au départ de Montréal et envolez-vous sur votre vol de nuit vers la France.

JOUR 2: PARIS
Bienvenue en France! Rencontrez votre guide accompagnateur dès votre arrivée à l'aéroport. Transfert de l'aéroport à l'hôtel
Durant votre séjour à Paris, voyagez comme les Parisiens en marchant, ou en prenant le transport en commun. Tour panoramique de Paris, vous y verrez plusieurs monuments tels que : la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, le Louvre, le Panthéon, la Cathédrale Notre-Dame et bien plus! Admirez la vue du second plancher de la Tour Eiffel. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Paris

JOUR 3: PARIS – RANDONNAI
Déjeuner à l'hôtel avec votre groupe. À bord de votre bus, faites route jusqu'à Randonnai. Les activités d'aujourd'hui ne sont pas organisées pas Prométour. Souper libre et à vos frais. Nuitée dans un hôtel de la région.

La Filonnière, Randonnai, 2017
(Collection Denise Tremblay Perron)

JOUR 4: LE MANS - TOURS
Petit déjeuner à l'hôtel. Continuez votre route jusqu'à Le Mans. Le nom de Cité Plantagenêt, attribué au Vieux-Mans depuis 2003, a pour but d'affirmer son identité. Ceinte d'une muraille romaine datant de la fin du IIIe siècle, la vieille ville formée sur 9 hectares s'inscrit depuis 1974 dans le cadre d'un secteur sauvegardé. Temps libre pour dîner à vos frais. Continuez votre route jusqu'à Tours. Explorez la ville de Tours à votre rythme. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Tours

JOUR 5: TOURS - CHENONCEAU -VILLANDRY – TOURS
Petit-déjeuner à l'hôtel. Continuez votre route jusqu'à Chenonceau. Découverte du Château Chenonceau à votre rythme; son histoire et son architecture sont d'autant plus remarquables que ses collections d'art. Explorez les jardins, vous y trouverez un labyrinthe! Continuez votre route jusqu'à Villandry. Avec l'aide d'une audio-guide, visitez le Château de Villandry, un des plus grand château construit en Loire. Connu pour ses six jardins de fleurs et de légumes, le château s'étend sur plus de deux acres et demie. Retournez vers la ville de Tours. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Tours.

JOUR 6: TOURS - SAUMUR – TOURS

Petit-déjeuner à l'hôtel. Continuez votre route jusqu'à Saumur. Au cœur de l'univers du Cadre noir, profitez d'une visite guidée qui propose un moment privilégié au contact des chevaux. Visite des caves de Bouvet-Ladubay. Lors d'une visite guidée des caves apprenez davantage sur ce *Brut de Loire*. Par la suite, prenez part à une dégustation. Retournez vers la ville de Tours. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Tours.

JOUR 7: TOURS - CHARTRES – PARIS

Petit-déjeuner à l'hôtel. Continuez votre route vers Chartres. Visite guidée de la Cathédrale de Chartres, lieu d'une importance historique et religieuse pour les pèlerins chrétiens. Continuez votre route jusqu'à Paris. Découvrez le Quartier Montmartre, connu comme "la Butte" et assurez-vous d'explorer la Basilique Sacré Coeur. Profitez d'un peu de temps libre à la Place du Tertre, le cœur du Quartier Montmartre. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Paris.

JOUR 8: PARIS – MONTREAL

Déjeuner à l'hôtel avec votre groupe. Transfert vers l'aéroport. Montez abord de votre vol transatlantique au départ de Paris et envolez-vous sur votre vol de retour vers Montréal.

PRIX PAR PERSONNE

Ceci est un tour privé. Vous ne serez pas combinés avec un autre groupe!

PRIX PAR PERSONNE	
14 participants	2 613 $
13 participants	2 671 $
12 participants	2 732 $

ECHEANCIER DES VERSEMENTS

Basé sur les dates de voyage
Balance : 90 jours avant le départ

PRIX INCLUS

- Billets aller-retour* MONTRÉAL / PARIS / MONTRÉAL
- Tous frais reliés aux transports à destination
- 6 nuits en occupation twin/double (2 personnes par chambre) en hôtel de qualité (3 étoiles standard)
- 6 Déjeuner(s) / 5 Souper(s) (menu de groupe avec 1 boisson non alcoolisée - Option végétarienne disponible)
- Toutes les visites culturelles mentionnées ci-dessus, les activités, les visites et admissions
- Service d'un guide accompagnateur pour la durée du séjour
- Frais, taxes applicables et FICAV**

PRIX EXCLUS

- Assurance voyage
- Repas non indiqué(s) dans le programme quotidien
- Les pourboires recommandés pour votre guide accompagnateur Prométour de € 3,00 par jour / par personne
- Les pourboires recommandés pour votre chauffeur de bus de € 1,00 par jour / par personne
- Les dépenses personnelles.

 Certaines prestations populaires tels que des hôtels, restaurants ou activités sont sous réserve de disponibilité. Si une prestation n'est pas disponible au moment de la réservation, elle sera remplacée par une prestation de valeur et qualité égale.

**** Une contribution au Fonds d'Indemnisation des Client d'Agences de voyage a été inclus dans le cout de ce devis selon le taux fixé par l'Office de la Protection du Consommateur du Québec (1$/1000$) www.opc.gouv.qc.ca

Prométour a cité ce devis à un taux de change de 1 EUR = 1.42 CAD

* SUPPLEMENT DE CARBURANT AERIEN (Inclus dans le prix) : Les compagnies aériennes sont autorisées à imposer un supplément de carburant, et ce, même après l'achat du billet. Les taxes de départ et les suppléments de carburant pour ce devis sont de = $735

Votre Agent: Steve O'Neill

339 rue Saint-Paul Est, Montréal, Québec, H2Y 1H3, Canada

www.prometour.com

steve@prometour.com

USA: 1-800-304-9446/ CAN: 1-800-657-7754

" Ces tarifs sont sujets à changement " (taux de change, carburant, etc.)

Séjour 12 jours / 10 nuits
Paris, Val de Loire, Bretagne et Normandie
Du 4 au 15 Octobre, 2018

JOUR 1: MONTRÉAL - PARIS
Montez abord de votre vol transatlantique au départ de Montréal et envolez-vous sur votre vol de nuit vers la France.

JOUR 2: PARIS
Bienvenue en France! Rencontrez votre guide accompagnateur dès votre arrivée à l'aéroport. Transfert de l'aéroport à l'hôtel Durant votre séjour à Paris, voyagez comme les Parisiens en marchant, ou en prenant le transport en commun. Tour panoramique de Paris, vous y verrez plusieurs monuments tels que; la Tour Eiffel, l'Arc de Triomphe, le Louvre, le Panthéon, la Cathédrale Notre-Dame et bien plus! Admirez la vue du second plancher de la Tour Eiffel. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Paris.

JOUR 3: PARIS - RANDONNAI
Déjeuner à l'hôtel avec votre groupe. À bord de votre bus, faites route jusqu'à Randonnai. Les activités d'aujourd'hui ne sont pas organisées pas Prométour. Souper libre et à vos frais. Nuitée dans un hôtel de la région.

Monument en hommage à Pierre Tremblay, Randonnai, 2017
(Collection Denise Tremblay Perron)

JOUR 4: LE MANS - TOURS
Petit déjeuner à l'hôtel. Continuez votre route vers Chartres. Visite guidée de la Cathédrale de Chartres, lieu d'une importance historique et religieuse pour les pèlerins chrétiens. Continuez votre route jusqu'à Le Mans. Le nom de Cité Plantagenêt attribué au Vieux-Mans depuis 2003, a pour but d'affirmer son identité. Ceinte d'une muraille romaine datant de la fin du IIIème siècle, la vieille ville forme sur 9 hectares, s'inscrivant depuis 1974 dans le cadre d'un secteur sauvegardé. Temps libre pour dîner à vos frais. Continuez votre route jusqu'à Tours. Explorez la ville de Tours à votre rythme. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Tours.

JOUR 5: TOURS - CHENONCEAU -VILLANDRY - TOURS
Petit-déjeuner à l'hôtel. Continuez votre route jusqu'à Chenonceau. Découverte du Château Chenonceau à votre rythme; son histoire et architecture est d'autant plus remarquable que ses collections d'art. Explorez les jardins, vous y trouverez un labyrinthe! Continuez votre route jusqu'à Villandry. Avec l'aide d'une audio-guide, visitez le Château de Villandry, une des plus grand château construit en Loire. Connu pour ses six jardins de fleurs et de légumes, le château s'étend sur plus de deux acres et demie. Retournez vers la ville de Tours. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Tours.

JOUR 6: TOURS - SAUMUR - TOURS
Petit-déjeuner à l'hôtel. Continuez votre route jusqu'à Saumur. Au cœur de l'univers du Cadre noir, profitez d'une visite guidée qui propose un moment privilégié au contact des chevaux. Visite des caves de Bouvet-Ladubay. Lors d'une visite guidée des caves, apprenez davantage sur ce Brut de Loire. Par la suite, prenez part à une dégustation. Retournez vers la ville de Tours. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Tours.

JOUR 7: RENNES – SAINT-MALO
Déjeuner à l'hôtel. Reprenez la route et faites un arrêt à Rennes. Avec votre guide accompagnateur, découvrez la ville de Rennes, connue pour son architecture médiévale et sa cathédrale. Continuez votre route jusqu'à St-Malo. Prenez le temps de découvrir la ville de St-Malo à votre rythme. Souper au Café St-Malo avec votre groupe. Nuitée à Saint-Malo.

JOUR 8: MONT-SAINT-MICHEL – CAEN

Déjeuner à l'hôtel. Visite guidée de l'Abbaye St-Michel avec un guide local. Visite du Cimetière Canadien de Beny sur Mer, dédié aux soldats canadiens qui ont effectué ici leur dernier sacrifice au nom de la liberté. Continuez votre route jusqu'à Caen. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Caen.

JOUR 9: DEAUVILLE – HONFLEUR – CAEN

Déjeuner à l'hôtel. Reprenez la route et faites un arrêt à Deauville. Profitez d'un peu de temps libre pour découvrir Deauville à votre rythme. Continuez votre route jusqu'à Honfleur. Découvrez la ville d'Honfleur à votre rythme, promenez-vous le long du Vieux Bassin. Prenez quelques photos de l'Église Ste-Catherine. Retournez vers Caen. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Caen.

JOUR 10: GIVERNY –PARIS

Déjeuner à l'hôtel. Reprenez votre route et faites un arrêt à Giverny. Visiter la Maison de Claude Monet et admirer les somptueux jardins qui ont inspiré le maitre de l'impressionnisme année après année. Continuez votre route jusqu'à Paris. Découvrez le Quartier Montmartre, connu comme "la Butte" et assurez-vous d'explorer la Basilique Sacré Coeur. Profitez d'un peu de temps libre à la Place du Tertre, le coeur du Quartier Montmartre. Souper dans un restaurant local avec votre groupe. Nuitée à Paris.

JOUR 11: PARIS

Déjeuner à l'hôtel avec votre groupe. Journée libre à Paris. Souper au restaurant Nos Ancêtres les Gaulois. Nuitée à Paris.

JOUR 12: PARIS – MONTRÉAL

Déjeuner à l'hôtel avec votre groupe. Transfert vers l'aéroport. Montez abord de votre vol transatlantique au départ de Paris et envolez-vous sur votre vol de retour vers Montréal.

PRIX PAR PERSONNE

Ceci est un tour privé. Vous ne serez pas combinés avec un autre groupe!

PRIX PAR PERSONNE	
14 participants	4 051 $
13 participants	4 145 $
12 participants	4 244 $

ÉCHÉANCIER DES VERSEMENTS

Basé sur les dates de voyage
Balance : 90 jours avant le départ

PRIX INCLUS

- Billets aller-retour* MONTREAL / PARIS / MONTREAL
- Tous frais reliés aux transports à destination
- 10 nuits en occupation twin/double (2 personnes par chambre) en hôtel de qualité (3 étoiles standard)
- 10 Déjeuner(s) / 9 Souper(s) (menu de groupe avec 1 boisson non-alcoolisée - Option végétarienne disponible)
- Toutes les visites culturelles mentionnées ci-dessus, les activités, les visites et admissions
- Service d'un guide accompagnateur pour la durée du séjour
- Frais, taxes applicables et FICAV**

PRIX EXCLUS

- Assurance voyage
- Repas non indiqué(s) dans le programme quotidien
- Les pourboires recommandés pour votre guide accompagnateur Prométour de € 3,00 par jour / par personne
- Les pourboires recommandés pour votre chauffeur de bus de € 1,00 par jour / par personne
- Les dépenses personnelles

" Ces tarifs sont sujets à changement " (taux de change, carburant, etc.)

L'Encre des Mots **est l'occasion de raconter et d'écrire vos souvenirs et petites histoires de vie.**

Nous aimerions recevoir des textes qui racontent votre histoire ou celle de vos parents, d'un membre de votre famille. Les photos qui accompagneront le texte vous seront retournées. Un texte à la fois paraîtra dans chaque bulletin.

Il n'est pas nécessaire d'être écrivain pour évoquer des moments de votre histoire personnelle ou familiale. Un retour dans le temps qui fera remonter un flot de souvenirs… Un héritage à laisser pour garder la mémoire du passé. Vous pouvez avoir été femme au foyer ou sur le marché du travail, avoir eu un métier modeste, avoir créé une entreprise ou une association ou n'avoir jamais eu de métier ni rien créé du tout… la lecture de votre récit de vie peut se révéler passionnante pour les membres ! N'oubliez pas que chacun est unique en son genre. Vous pouvez demander l'aide d'un de vos proches ou la mienne pour vous aider à l'écriture. Au plaisir de vous lire !

Les auteurs conservent leurs droits sur tous leurs écrits et ils sont responsables du contenu de leur texte. Les textes et photographies ne peuvent être utilisés pour reproduction sans l'autorisation des auteurs.

Faites parvenir votre texte pour parution dans *¨L'Encre des Mots¨ à*

Your Memories » is meant for you to tell and write about your memories and everyday life stories.

We would like you to send us a text about your life story or that of your parents or a member of your family. Be assured that the pictures joined to the text will be returned. Each newsletter will enclose a different story.

No need to be a full-fledged writer to recall your life, those of your parents, grand-parents, other family members or to call to mind a trade long gone. It's merely a walk back in time to summon memories to pass on as a legacy so that the past lives on and roots are not forgotten. Whether you practiced a profession or not, created a business or association, were a housewife or out there on the labor market, your story may prove to be exciting to read for the other members. Feel free to ask for the assistance of a person close to you to write your text. Foremost, keep in mind that each and everyone is unique.

The authors retain all their rights to their writings and they are responsible for the content of their text. The texts and photographs may not be reproduced without permission from the authors.

Send your story for publication in « Your Memories » to

Denise Tremblay Perron
Responsable et rédactrice du Bulletin *La Tremblaie*
100, Rue Sainte-Anne, Baie-Saint-Paul, G3Z 1P4, Québec. dperron@charlevoix.net

Les textes ne sont pas traduits. Those texts will not be translated.

COUTUMES CAENNAISES DU TEMPS DE NOËL

À Caen, le jour de l'Épiphanie, entre 6 et 10 heures du soir, les enfants, les ramoneurs, bref tous ceux hi n'hésitent pas à faire les commissions des autres pour quelques sous, parcourent les rues de la ville en chantant les Rois. La majorité de ces chanteurs d'occasion habitent le quartier du Vaugueux. Ils se mettent par trois, quatre ou même plus. Parfois c'est toute une famille, père, mère et enfants. Ils vont de porte en porte en silence, s'approchent des maisons dans l'obscurité. Arrivés devant leur future « client », le chef de la bande attaque la première note du chant et les autres le suivent tant bien que mal… Il ne s'agit pas d'un véritable chœur comportant plusieurs voix, plutôt un unisson dans lequel les chanteurs mettent des intervalles entre leurs voix, principalement à la fin des phrases. Entre deux couplets, on sonne à la porte et on demande la récompense de sa prestation… plus ou moins réussie on le comprend, mais le but n'est pas de produire un chant parfait… La veille de Noël, en soirée, on promène les enfants dans les rues avec des petites lanternes, quelques fois des lanternes vénitiennes, mais aussi des lanternes fabriquées spécialement avec des morceaux de verre à vitre reliés par des bandes de papier colorié de forme particulière. En même temps, une nuée de femmes et d'enfants parcourt les rues depuis la tombée de la nuit jusqu'à la messe de minuit en chantant sur un air simple : do, ré, mi, do, ré : «Pâtés tout chauds, pâtés!» Ils constituent en effet le plat essentiel du réveillon et les nombreux pâtissiers de la ville ne peuvent fournir la demande élevée de ce jour-là. En fait, ces pâtés diffèrent un peu de ceux que l'on mange habituellement après le potage : la viande est remplacée par de la confiture à cause de l'abstinence prescrite par l'église la veille de Noël. Les enfants avec leurs lanternes, les vendeurs de pâtés et leurs corbeilles, les marchands de marrons ou d'oranges avec leurs petites voitures éclairées par des bougies entourées de papier rouge, les nombreux fidèles qui se rendent à la messe de minuit, tous participent à la grande animation des rues de Caen pendant la nuit de Noël.

Gérard Nédellec (sources : Revues des traditions populaires», 1891

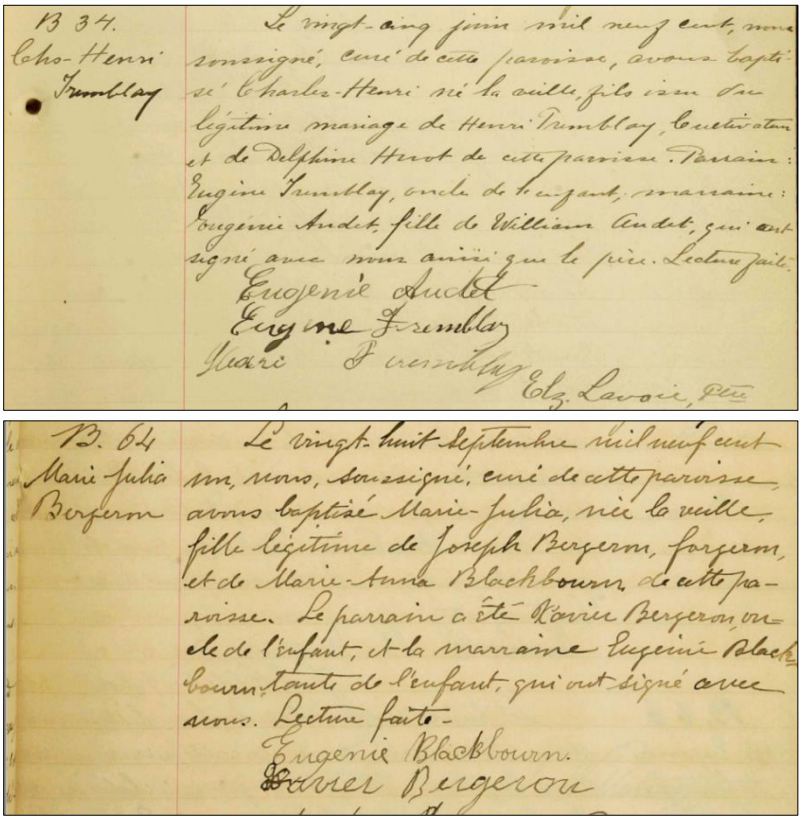
Almanach du Normand - Almanachs d'auteurs depuis 1993, CPE éditions -

LES TREMBLAY DIT BERNARD

Histoire d'un troisième mariage

Par : Christian Tremblay

Le 1er septembre 1919, Charles-Henri Tremblay dit Bernard, cultivateur, épouse Marie-Julia Bergeron dite Marie-Jeanne à l'église Saint-Dominique de Jonquière. Il est le fils de Honoré Tremblay dit Henry dit Henri dit Bernard et de Delphine Huot. Elle est la fille de Joseph Bergeron dit Eugène, ébéniste et forgeron, et de Marie-Anna Blackburn. Après la cérémonie, les époux partirent en calèche vers Saint-Gédéon, pour vivre les premières années de leur union.



B 34. Charles-Henri Tremblay

Le vingt-cinq juin mil neuf cent, nous soussigné, curé de cette paroisse, avons baptisé Charles-Henri né la veille, fils issu du légitime mariage de Henri Tremblay, cultivateur et de Delphine Huot de cette paroisse. Parrain: Eugène Tremblay, oncle de l'enfant, marraine: Eugénie Audet, fille de William Audet, qui ont signé avec nous ainsi que le père. Lecture faite.

Eugénie Audet
Eugène Tremblay
Henri Tremblay
Elz. Lavoie, ptre

B. 64 Marie-Julia Bergeron

Le vingt-huit septembre mil neuf cent un, nous, soussigné, curé de cette paroisse, avons baptisé Marie-Julia, née la veille, fille légitime de Joseph Bergeron, forgeron, et de Marie-Anna Blackbourn de cette paroisse. Le parrain a été Xavier Bergeron, oncle de l'enfant, et la marraine Eugénie Blackbourn, tante de l'enfant, qui ont signé avec nous. Lecture faite.

Eugénie Blackbourn.
Xavier Bergeron

Actes de baptême de Charles-Henri Tremblay et de Marie Julia Bergeron

Marie Julia et Charles-Henri

Site patrimonial de l'Église-Saint-Dominique
Vue d'ensemble / © Conseil du patrimoine religieux du Québec 2003
http://www.patrimoine-culturel.gouv.qc.ca

Marie-Anna Blackburn, mère de Marie-Julia

ASCENDANCE, RÉSIDENCE ET COHABITION

Les observations concernant ces deux familles tendent à démontrer qu'elles se sont côtoyées à travers les lieux et le temps.

TREMBLAY

D'abord il y a eu Pierre (1626-1687) qui, de Québec, va s'établir avec son épouse, Ozanne Achon, sur la Côte-de-Beaupré où ils ont 11 enfants dont Louis est le 6e et le 3e garçon.

Louis (1667-?) naît à Château-Richer, va voyager à Baie-Saint-Paul pour finalement s'installer à la Petite-Rivière-Saint-François, où il se voit allouer une terre en 1716. Au fil du temps, il se marie 4 fois et il aura 14 enfants avec 3 de ses épouses. En 1728, il acquiert 2 terres à l'Isle-aux-Coudres qu'il prévoit donner à ses plus jeunes fils. Il est mort à Québec.

François-Xavier (1695-1755), 2e enfant et 1er garçon de Louis, est né à Petite-Rivière-St-François et se voit aussi allouer un lot à la Pointe-de-l'Islet à l'Isle-aux-Coudres en 1728 qu'il défriche et exploite jusqu'en 1752. Remplacé par un autre lot, celui qui lui avait été alloué servit de terrain à l'établissement d'un moulin à vent dont la construction débute en 1762.

Étienne, 6e enfant de François-Xavier, s'établit aussi à l'Isle-aux-Coudres où il devient père de 7 enfants avec Charlotte Delage.

BERGERON

Le 1er Bergeron à s'établir en Nouvelle-France est André Bergeron (1642-1712) qui s'installe à Saint-Nicolas, où il a 12 enfants.

Son fils aîné André (1675-?) s'établit à Saint-Antoine-de-Tilly où il a 20 enfants avec quatre épouses.

Son fils aîné, André (1702-1730), est aussi établi à Saint-Antoine-de-Tilly où il a 2 enfants. Selon l' « Histoire de l'Île-aux-Coudres » écrite par M. Alexis Mailloux, un lot aurait été alloué à André Bergeron le 7 juillet 1728. Cette date deviendrait celle de cohabitation entre les Tremblay et Les Bergeron.

Les fils aîné aussi appelé André (1727-1801) serait né à Saint-Antoine-de-Tilly, se serait marié et établi à l'Isle-aux-Coudres sur un lot qu'il aurait obtenu en 1754. Il a eu 10 enfants.

PREMIER MARIAGE ENTRE BERGERON ET TREMBLAY

Le 26 août 1788, à l'église de l'Isle-aux-Coudres, Charlotte Bergeron, fille d'André Bergeron 5ième et de Louise Desgagnés, et Louis Tremblay, fils de Louis-André et de Judith Dufour, ont convolé en justes noces et ont eu 9 enfants.

C'est entre 1790 et 1800 qu'Alexis Tremblay (1773-1852) a quitté l'Isle-aux-Coudres pour aller s'installer à La Malbaie ; il a eu 8 enfants dont **BERNARD**, ancêtre nommé de cette famille. Deux autres fils d'Alexis (François1818-1904 et Pascal 1814-?) ont participé à la 1ère migration des habitants de Charlevoix vers le Saguenay.

C'est aussi entre 1790 et 1800 qu'Alexis Bergeron (1765-1847) quitte l'Isle-aux-Coudres pour aller s'installer à La Malbaie. Il a eu 10 enfants. Adélaïde Bergeron et ce François Tremblay se sont mariés à La Malbaie le 11 août 1846. Ce dernier allait devenir un des pionniers du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

DEUXIÈME MARIAGE ENTRE BERGERON ET TREMBLAY

C'est à l'église St-Étienne de la Malbaie que, le 20 avril 1852, Émilie Bergeron, fille de Louis Bergeron et de Marie Dallaire, et Eusèbe Tremblay, fils de Claude Tremblay et de Marie-Désirée Girard, ont prononcé leurs vœux. Ils eurent 6 enfants

BERNARD (1807-1871), quant à lui, s'est installé à Sainte-Agnès dans Charlevoix où il a eu 14 enfants avec Claire Tremblay dite Cornette, qui avait le même ancêtre masculin que lui (Louis, fils de Pierre) mais de mère différente. Onésime (1833-?), fils de BERNARD, s'est aussi installé à Sainte-Agnès où il a eu 8 enfants dont Honoré, père de Charles-Henri. Honoré (1864-1931) fut le 1er de la lignée des Tremblay Bernard à migrer à l'extérieur de Charlevoix. Il est allé s'installer à Saint-Gédéon au Lac Saint-Jean où il eut 6 enfants.

Alexis Bergeron (1765-1847) s'installe à La Malbaie où il y élève sa famille de 12 enfants. Louis Bergeron (1798-1878), fils d'Alexis, fait lui aussi sa vie à la Malbaie où il a 14 enfants. Alexandre Bergeron, fils cadet de Louis, est le 1er qui migre vers le Saguenay. Il s'installe à La Baie où il a 8 enfants avec Ombéline Gobeil. Il est d'ailleurs le père de Joseph Bergeron dit Eugène.

Le mariage de Marie-Julia et Charles-Henri est un des nombreux qui se sont célébrés entre les deux familles. Ceux répertoriés sont les plus près des Tremblay dit Bernard.

De 1919 à 1939

Les époux vécurent quelques années chez les parents de Charles-Henri, Honoré Tremblay et Delphine Huot, chacun participant activement aux multiples tâches de la ferme ainsi qu'aux travaux domestiques. Après la naissance des deux premiers fils, Georges-Henri et Jean-Paul, Honoré leur offrit une terre à Saint-Prime afin que le couple devienne autonome.

Les étapes suivantes de cette famille ne furent pas de tout repos. Charles-Henri, cultivateur prospère voit ses avoirs disparaître avec la crise de 1929. La rareté de l'argent dans les localités rurales ne permettait plus aux gens d'acheter les produits de la ferme. Avec ses quatre enfants, il fut donc contraint de retourner vivre avec ses parents, à Saint-Gédéon, et cultiver la terre de son paternel. L'hiver venu, il prenait le chemin des chantiers, amenant ses enfants les plus vieux, bûché et faire la drave. Plus tard, même Marie-Julia faisait office de *cook* traînant les plus jeunes de la famille et essayant de garder la chaleur dans le camp durant les grands froids.

De 1939 à 1949

Lise, la cadette, raconte les événements :

Hé oui, je reconnais, papa dans son habituelle élégance avec ses 3 fils dont l'aîné s'est enrôlé dans l'armée pour aller combattre avec les alliés. On peut imaginer l'angoisse et l'inquiétude des parents, des frères et des sœurs. Maman avait érigé un sanctuaire tout en haut de l'escalier de notre maison et chacun allait prier à tour de rôle pour que la guerre finisse et que Georges n'aille pas combattre au front. Georges était en Angleterre pour terminer son entraînement. Maman a eu raison de l'histoire, et le miracle s'effectua, car juste au moment de choisir les soldats pour le grand débarquement en Normandie, l'officier en charge s'est arrêté juste avant Georges considérant que l'armée avait tous ses effectifs.

Durant ces années-là, la compagnie Alcan d'Arvida recrute des travailleurs partout en province. Charles-Henri est prêt à s'expatrier et offre ses services comme journalier. C'est ainsi qu'avec son épouse et ses 9 enfants, il quitte sa région natale du Lac-St-Jean croyant qu'il serait possible de gagner sa vie plus convenablement. Quelques années plus tard, il devient échantillonneur dans un des laboratoires d'Alcan. Plusieurs enfants vont suivre les traces de leur père en travaillant pour cette compagnie.

En 1946, malgré ses 16 ans, Raymond-Marie rejoint son père, ses frères Georges-Henri, Jean-Paul, Gérald et sa sœur Marie-Marthe. Cette dernière travaille dans le même département que son père et les fils, comme électricien. Métier que chacun a appris sur le tas avec la complicité de Marie-Jeanne qui suivait avec eux des cours par correspondance. Tout le monde a eu son diplôme mais la meilleure, fut Marie-Jeanne.

Je me rappelle aussi les grands champs et les grandes coulées derrière la maison. L'hiver, papa faisait des glissades pour amuser les plus jeunes et l'été, les grands champs servaient à cultiver tous les légumes que la famille avait besoin pour passer l'hiver.

LA FAMILLE APRES LE DEMENAGEMENT A ARVIDA. DE GAUCHE A DROITE:
RAYMOND-MARIE, JEAN-PAUL, GEORGES-HENRI, CHARLES-HENRI, MARIE-MARTHE, MARIE-JULIA, CAMILLE, GERALD, GREGOIRE, CLAUDE ET LISE.

Toute la famille mettait la main à la pâte tôt le printemps et à l'automne, les abondantes récoltes de pommes de terre, de carottes, de choux et de navets étaient conservés dans des caveaux. Quant au périssable, notamment les tomates, les fines herbes, les petits pois, les betteraves, étaient cuisinés, empotés et remisés au frais dans des garde-mangers. Nous n'étions pas les seuls, toutes les familles de la rue en faisaient autant.

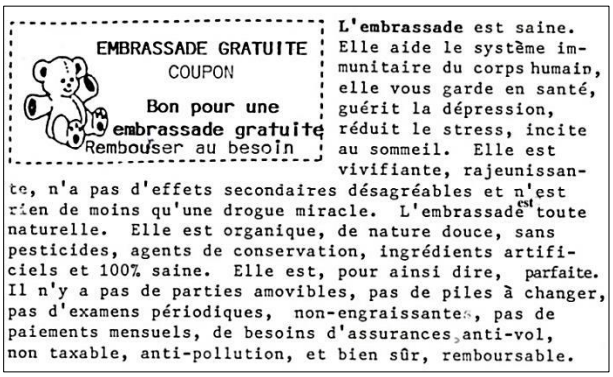
Les samedis, ça bourdonnait dans la maison; papa cirait tous les souliers des garçons, maman et Marie Marthe cuisinaient, lavaient et repassaient. Les amis arrivaient et c'est là que commençaient les débats, notamment sur la politique.

Tour à tour les fils et les filles de Charles Henri se marièrent. C'était toujours avec beaucoup de chagrin que Marie-Jeanne les voyait quitter le nid familial. Ils eurent de nombreux petits-enfants qui furent leur fierté. Toutes les fêtes étaient une occasion de recevoir les enfants et leur famille.

Charles Henri pris sa retraite de l'Alcan à 65 ans. Avec son éternel tablier, il supportait Marie-Jeanne dans les travaux ménagers bien qu'ils étaient seuls à la maison depuis 1966. Charles-Henri est décédé le 27 avril 1977 et Marie Jeanne le 12 février 1983.

Photo prise lors du 50e anniversaire de mariage de Marie-Julia et de Charles-Henri

50e anniversaire de mariage de Lise et Normand, 3 juin 2016. Lise est la seule enfant encore vivante à cette date.



EMBRASSADE GRATUITE
COUPON
Bon pour une embrassade gratuite
Rembourser au besoin

L'embrassade est saine. Elle aide le système immunitaire du corps humain, elle vous garde en santé, guérit la dépression, réduit le stress, incite au sommeil. Elle est vivifiante, rajeunissante, n'a pas d'effets secondaires désagréables et n'est rien de moins qu'une drogue miracle. L'embrassade est toute naturelle. Elle est organique, de nature douce, sans pesticides, agents de conservation, ingrédients artificiels et 100% saine. Elle est, pour ainsi dire, parfaite. Il n'y a pas de parties amovibles, pas de piles à changer, pas d'examens périodiques, non-engraissantes, pas de paiements mensuels, de besoins d'assurances, anti-vol, non taxable, anti-pollution, et bien sûr, remboursable.

L'embrassade. Collection Ernestine Tremblay, r.s.r.

Cette photo, aussi prise lors du 50e anniversaire de Marie-Julia et de Charles-Henri, fut le point de départ de la création d'un site *Facebook* ouvert à tous les Tremblay dit Bernard voulant y partager des photos et des souvenirs de famille.

Voyage en 2017 de Denise à Randonnai - 28 mai, Hôtel O'Randonnai

Jany Grassiot, Denise, Michel Guillemin, Lucette Guillemin Chamaret, Stéphanie Chameret Feugueur et ses enfants Lucas et Théo.

ADHÉSION – RENOUVELLEMET COMMANDE DE GÉNÉALOGIE (*)

La cotisation de membre à vie peut être payée en 2 ou 3 versements. Informez-vous! Un dépôt de 30 $ doit accompagner votre commande de généalogie (*)
(*) Titre d'ascendance

NEW MEMBER - RENEWAL GENEALOGY (*) ORDER

Lifetime membership can be paid in 2 or 3 instalments. Ask about! ... A 30 $ deposit must accompany your genealogy (*) order (*) Ancestry Title

VEUILLEZ REMPLIR LE FORMULAIRE. LES CASES OMBRÉES S'APPLIQUENT À UNE COMMANDE DE GÉNÉALOGIE
PLEASE FILL IN DATA FORM. SHADED AREAS APPLY TO A GENEALOGY ORDER

NOM / *NAME*	PRÉNOM / *FIRST NAME*	NO DE TÉLÉPHONE / *TELEPHONE NUMBER*	NO DE MEMBRE / *MEMBER NUMBER*
ADRESSE, RUE, APPARTEMENT / *ADDRESS, STREET, APARTMENT*		VILLE, PROVINCE, CODE POSTAL / *CITY, PROVINCE 0R STATE, POSTAL CODE*	
ADRESSE COURRIEL / *E-MAIL ADDRESS*		NOM ET NO DE MEMBRE DU PARRAIN / *GODFATHER'S NAME AND MEMBER NUMBER*	
VOTRE MOTIVATION À ÊTRE MEMBRE DE L'ASSOCIATION? / *YOUR MOTIVATION FOR BEEING MEMBER OF THE ASSOCIATION?*			
CONJOINT (NOM) / *SPOUSE NAME*	CONJOINT (PRÉNOM) / *SPOUSE 1ST NAME*	DATE ET LIEU DU MARIAGE / *DATE AND PLACE OF MARRIAGE*	
PÈRE / *FATHER*	MÈRE / *MOTHER*	DATE ET LIEU DU MARIAGE / *DATE AND PLACE OF MARRIAGE*	
GRAND-PÈRE / *GRAND FATHER*	GRAND-MÈRE / *GRAND MOTHER*	DATE ET LIEU DU MARIAGE / *DATE AND PLACE OF MARRIAGE*	
PÈRE DU CONJOINT / *SPOUSE FATHER*	MÈRE DU CONJOINT / *SPOUSE MOTHER*	DATE ET LIEU DU MARIAGE / *DATE AND PLACE OF MARRIAGE*	

MONTANTS / *FEES*

Mon chèque pour (cocher)			CANADA	*USA*		*My check for (check off)*	
↓	Cotisation	Monnaie →→	CDN $	*US $*	←←← *Funds*	*Dues*	↓
↓	Type	Période			*Period*	*Type*	↓
	Régulier	1 an	25 $	*$ 25*	*1 year*	*Regular*	
	Conjoint	1 an	15 $	*$ 15*	*1 year*	*Spouse*	
	Régulier	3 ans	65 $	*$ 65*	*3 years*	*Regular*	
	Conjoint	3 ans	45 $	*$ 45*	*3 years*	*Spouse*	
	Régulier	À vie	275 $	*$ 275*	*Lifetime*	*Regular*	
	Conjoint	À vie	100 $	*$ 100*	*Lifetime*	*Spouse*	
	Généalogie (membre)		110 $	*$ 110*	*Genealogy (member)*		
	Généalogie (non-membre)		120 $	*$ 120*	*Genealogy (non-member)*		

PAYABLE PAR CHÈQUE À L'ORDRE DE: / *PAYABLE BY CHECK TO THE ORDER OF:*
ASSOCIATION DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE
Adresse : Association des Tremblay d'Amérique, 4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8

ARTICLES PROMOTIONNELS À L'EFFIGIE DE NOS ARMOIRIES EXCELLENTE IDÉE DE CADEAUX NOUVEAUX PRIX	***ITEMS FOR SALE BEARING OUR COAT OF ARMS GREAT GIFT IDEA NEW PRICES***
Les prix et les frais sont les mêmes pour les résidents canadiens ou américains, payables en devises canadiennes ou américaines.	***Prices and freight charges are the same for Canadian or US residents, payable in CDN or US Funds.***

ARTICLES PROMOTIONNELS ***ITEMS FOR SALE***	**QUANTITÉ** ***QUANTITY***	**PRIX** ***PRICE***	**TOTAL** ***TOTAL***
GRAND DRAPEAU, POUR MÂT **(Nouveau)** / *LARGE FLAG, FOR FLAGPOLE* ***(New)***	**X**	**125,00 $**	
DEMI DRAPEAU, POUR MÂT / HALF FLAG, FOR FLAGPOLE	**X**	**50,00 $**	
DRAPEAU DE TABLE / *TABLE FLAG*	**X**	**10,00 $**	
BLASON ET DEVISE, PLASTIFIÉ / *PLASTIC COATED HERALDRY AND SLOGAN*	**X**	**2,00 $**	
ÉPINGLETTE / *PIN*	**X**	**5,00 $**	
PORTE-CLÉS / *KEY CHAIN*	**X**	**5,00 $**	
STYLO / PEN	**X**	**5,00 $**	
JEU DE CARTES / PLAYING CARDS	**X**	**7,00 $**	
PARAPLUIE DE GOLF 60" / 60" GOLF UMBRELLA	**X**	**25,00 $**	
PORTE-DOCUMENT SOUPLE / *SOFT BRIEFCASE*	**X**	**5,00 $**	
TABLIER DE CUISINE / *KITCHEN APRON*	**X**	**5,00 $**	
(LIVRE / BOOK) PIERRE TREMBLAY, LABOUREUR, …, par/by Chantale Tremblay	**X**	**25,00 $**	
(LIVRE / *BOOK*) LA TREMBLAYE MILLÉNAIRE (Tome 1), par/*by* Paul Médéric	**X**	**10,00 $**	
(LIVRE / *BOOK*) LA TREMBLAYE MILLÉNAIRE (Tome 2), par/by Paul Médéric	**X**	**10,00 $**	
(LIVRE / *BOOK*) LES TREMBLAY ET LEURS SURNOMS, par/*by* Alexandra Harvey	**X**	**8,00 $**	
(CD-ROM) RÉPERTOIRE DES MARIAGES TREMBLAY / *MARRIAGE INDEX*	**X**	**15,00 $**	
(CD-ROM) CHANT DE RALLIEMENT DES TREMBLAY, par/*by* Tony Tremblay	**X**	**5,00 $**	

SOUS-TOTAL / *SUB-TOTAL*		**= (A)**	
POSTE ET MANUTENTION / *POSTAGE AND HANDLING*	**À VALIDER TO VALIDATE**	**Selon coût de la poste. According to postal coast**	**Avis avant expédition. Fare transmitted before shipping.**
TOTAL (MEMBRE) / *TOTAL (MEMBER)*	**A + Frais / Fee**	**= (B)**	
SI NON-MEMBRE / *IF NON-MEMBER* **(ajouter / add + 15%)**	**= (B) X 1,15**	**= (C)**	
TOTAL (NON-MEMBRE) / *TOTAL (NON-MEMBER)*	**= (B) + (C)**	**= (D)**	

NOM / *NAME*	**PRÉNOM / *FIRST NAME***	**NO DE TÉLÉPHONE / *TELEPHONE NUMBER***	**NO DE MEMBRE / *MEMBER NUMBER***
ADRESSE, RUE, APPARTEMENT / *ADDRESS, STREET, APARTMENT*		**VILLE, PROVINCE, CODE POSTAL / *CITY, PROVINCE 0R STATE, POSTAL CODE***	
ADRESSE COURRIEL / *E-MAIL ADDRESS*		**DATE D'ENVOI / *DATE SENT***	**MONTANT DU CHÈQUE / CHECK *AMOUNT***

PAYABLE PAR CHÈQUE À L'ORDRE DE: / *PAYABLE BY CHECK TO THE ORDER OF:*
ASSOCIATION DES TREMBLAY D'AMÉRIQUE
Adresse : Association des Tremblay d'Amérique, 4735, Avenue Erlanger, Québec, G1P 1G8

POUR FAIRE PARAÎTRE UNE PUBLICITÉ DANS *LA TREMBLAIE*,
COMMUNIQUER AVEC PIERRE, LE TRÉSORIER, AU 418-872-3676
OU VIA INTERNET À NOTRE ADRESSE COURRIEL : associationdestremblay@gmx.com

Nous invitons tous nos membres ainsi que les nombreux visiteurs de notre site à encourager nos commanditaires !

Votre Association a toujours besoin de votre soutien financier. Vous possédez un commerce ?

Pourquoi ne pas faire paraître une publicité dans La Tremblaie ?

TARIFS :
POUR QUATRE NUMÉROS CONSÉCUTIFS

1 page	400 $
1/2 page	200 $
1/3 de page	150 $
1/4 de page	125 $
Carte d'affaires	100 $

Carte d'affaires ➔ une seule parution : 35 $

N'hésitez pas à utiliser notre nouvelle adresse courriel : **associationdestremblay@gmx.com** pour nous faire vos commentaires et suggestions, pour nous aviser de tout changement dans vos coordonnées (adresse, téléphone), mais aussi pour nous transmettre votre adresse courriel que nous intégrerons à notre base de données. Do not hesitate to use our new E-mail address **associationdestremblay@gmx.com** to make your comments and suggestions, to inform of any changes in your address or phone number, and also to send your E-mail address, which we will integrate in our data base.

TO PUBLISH YOUR ADVERTISING, CONTACT THE TREASURER, Pierre: 418-872-3676

ADRESSE DE RETOUR
Association des Tremblay d'Amérique
4735, Avenue Erlanger, Québec,
G1P 1G8
IMPRIMÉ – PRINTED PAPER SURFACE

Dépôt légal : **ISSN 0713-4282**
Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada

POSTES CANADA POST

Numéro de convention 40024287
de la Poste-publication

Pierre Tremblay et Ozanne Achon. De la France au Québec

À l'occasion du 40ième anniversaire de l'Association des Tremblay d'Amérique, samedi le 11 août 2018, à Maison Mère Baie-Saint-Paul, aura lieu le lancement de l'ouvrage *Pierre Tremblay et Ozanne Achon, De la France au Québec*, par Denise Tremblay Perron. Son collaborateur à la partie française, Jany Grassiot, sera présent lors du lancement.

Le livre saura vous surprendre par les informations que l'on découvre sur les familles Tremblay, Achon et Regnault depuis leurs origines en France jusqu'aux arrière-petits-enfants de Pierre Tremblay et Ozanne Achon au Québec avec des actes de baptême, mariage et sépulture. Des documents inédits apportent de nouveaux éléments sur la généalogie de ces familles et aussi quelques belles trouvailles dont une famille en France descendante de Guillaume, frère de Pierre. Le tout illustré de nombreuses photographies.

On the occasion of the 40th anniversary of the Association of American Tremblay, Saturday, August 11, 2018, to be held at: Maison Mère Baie-Saint-Paul, there will be a launch of the book: *Pierre Tremblay and Ozanne Achon, From France to Quebec*, by Denise Tremblay Perron. Her collaborator in chapters related to France, Jany Grassiot, will be present at the launch.

The book traces the Tremblay, Achon and Regnault families from their origins in France to the great-grandchildren of Pierre Tremblay and Ozanne Achon in Quebec, with baptism, marriage and burial records. Unpublished documents bringing new elements on the genealogy of these families and also many nice finds including a family in France descending from Guillaume who was Pierre's brother. All this, illustrated with many photographs.

Le prix du livre sera divulgué dans *La Tremblaie* Printemps *2018*, en mai prochain, afin que vous réserviez votre exemplaire.

The price of this book will be disclosed in La Tremblaie of Spring 2018, next May, in order for you to set aside your copy.

APPOSER L'ÉTIQUETTE ICI

Rédaction, mise en page & conception graphique
Denise Tremblay Perron, #2233-mav
Une publication de L'Association des Tremblay d'Amérique